

STATIM 2000/5000 G4

KASSETTE AUTOKLAVE

- Betjeningsmanual



COLTENEGROUP

95-112373 EU DA R22 Betjeningsmanual ST2000/5000 G4.
Copyright 2026. Alle rettigheder forbeholdt.

SciCan

Indhold

1. Indledning	4	6. Opbevaring og hentning af cyklusinformation	36
2. Vigtig information	5	6.1 Hentning af cyklusinformation vha. touchskærmen	
2.1 Ansvarsfraskrivelser		6.2 Hentning af cyklusinformation vha. USB-sikkerhedskopiering	
2.2 Tørringsevne		6.3 Oversigt over cyklusudskrift	
2.3 Oversigt over apparatet - STATIM 2000 G4		7. Hentning af en kode til fjernadgang	39
2.4 Oversigt over touchskærm		8. Udskrivning af cyklusinformation	40
2.5 Oversigt over opsætningsmenu		8.1 Tilslutning til en printer	
3. Opsætning af STATIM	11	8.2 Justering af printerindstillinger	
3.1 Placering og strømforsyning af apparatet		8.3 Eksterne printere og specifikationer	
3.2 Justering af apparatet		9. Vedligeholdelse af STATIM	41
3.3 Tilslutning af spildflasken		9.1 Rengøring af kassetten	
3.4 Opfyldning af vandreservoiret		9.2 Rengøring af vandreservoirfilteret	
3.5 Klargøring af pumpen		9.3 Rengøring af vandreservoiret	
3.6 Indstilling af tiden		9.4 Rengøring af de udvendige overflader	
3.7 Indstilling af datoen		9.5 Udskiftning af luftfilteret og bakterie-filtrene	
3.8 Indstilling af sproget		9.6 Udskiftning af kassettsens pakning	
3.9 Tildeling af enhedsidentificeringsnummeret		9.7 Vedligeholdelse af væskeniveauer	
3.10 Oprettelse af bruger-id og PIN-kode		9.8 Aflæsning af vandkvalitet	
3.11 Indstilling af procesbetinget brug		9.9 Brug af anvisninger på skærmen	
3.12 Ændring af touchskærmen		9.10 Forebyggende vedligeholdelsesplaner	
3.13 Skærmtemaer		9.11 Forsendelse af apparatet/ Dræning af reservoiret	
3.14 Justering af pauseskærmsforsinkelsen		10. Fejlfinding for STATIM	47
3.15 Justering af skærmkontrasten		11. Testprotokoller	51
3.16 Indstilling af knaplyden TÆND eller SLUK		12. Bestilling af reservedele	53
3.17 Justering af knappens bip-lydstyrke		13. Garanti	54
3.18 Installation og brug af STATIM G4 Webportal		14. Specifikationer	55
3.19 Tilslutning til et netværk		15. Overholdelseserklæring	57
3.20 Tilslutning til et trådløst netværk		16. Software produktlicens	58
3.21 Reservation af en IP-adresse til STATIM		17. WiFi - lovmæssige oplysninger	65
4. Brug af kassetter og klargøring af instrumenter	22		
4.1 Brug af STATIM 2000 G4 kassetten			
4.2 Brug af STATIM 5000 G4 kassetten			
4.3 Brug af tørreplader med STATIM 5000 G4			
4.4 Klargøring og ilægning af instrumenter			
4.5 Brug af biologiske og kemiske indikatorer			
4.6 Vejledning for instrumentvægt			
5. Brug af STATIM	28		
5.1 Vælg en cyklus			
5.2 Kør en cyklus			
5.3 Stop en cyklus			

STATIM 2000 G4

Grundlæggende UDI-DI: 764018507STATIM2000G4SV

STATIM 5000 G4

Grundlæggende UDI-DI: 764018507STATIM5000G4U4

STATIM Cassette Autoclave og STATIM er registrerede varemærker og STAT-DRI, Your Infection Control Specialist og DriTec logoer er varemærker, der tilhører SciCan Ltd., brugt under licens af Dent4You AG. Alle andre varemærker, der omtales i denne vejledning, tilhører deres respektive ejere.

For spørgsmål vedr. service og reparationer:

I Canada: 1-800-870-7777

USA: 1-800-221-3046

Tyskland: +49 (0) 7561 98343-0

Internationalt: (416) 446-4500

E-mail: techservice.ca@scican.com

Teknisk service lokation:

SciCan GmbH

Wangener Strasse 78

88299 Leutkirch

TYSKLAND

Coltene International Dental Group

Dent4You AG  
Bahnhofstrasse 2
CH-9435 Heerbrugg

EC REP

Coltène/Whaledent GmbH+Co. KG
Raiffeisenstraße 30
DE-89129 Langenau

Coltene/Whaledent Inc.
235 Ascot Pkwy.
Cuyahoga Falls, OH
44223, USA

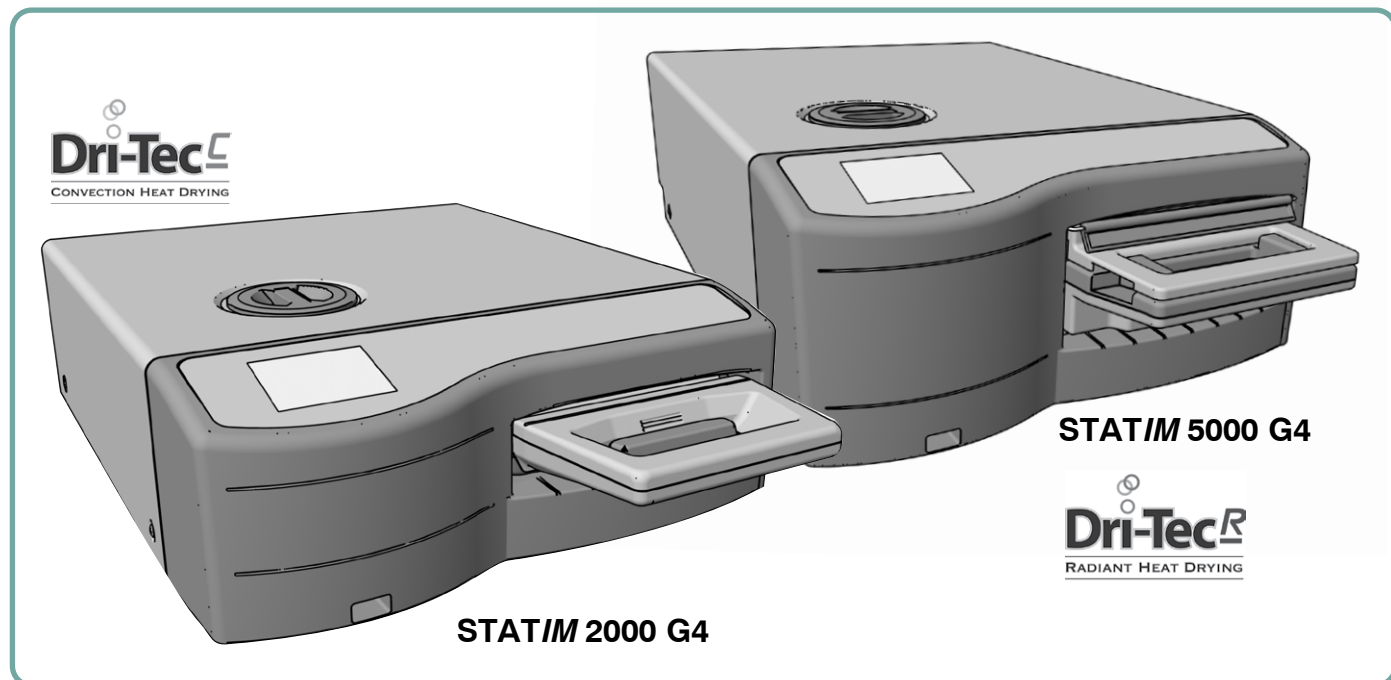
Coltène/Whaledent AG
Feldwiesenstrasse 20
CH-9450 Altstätten

Fremstillet af:
SciCan Ltd.
1440 Don Mills Road
Toronto, Ontario
Canada M3B 3P9



SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
DE-88299 Leutkirch

1 Indledning



Tillykke med valget af STATIM® Cassette Autoclave. STATIM er et kompakt bordapparat, som er velegnet til sterilisering med damp. Denne STATIM G4 kassette autoklave overholder til fulde EN13060.

Oplysningerne om installering, drift og vedligeholdelse af STATIM findes alt sammen i denne betjeningsmanual. Læs venligst disse anvisninger, før du betjener dette apparat, og opbevar dem til senere brug. Anvisningerne i drift, vedligeholdelse og udskiftning skal følges. Indholdet i denne manuel kan ændres uden varsel for at afspejle ændringer og forbedringer af STATIM produktet.

Tilsigtet brug/formål:

Statim er beregnet til at blive brugt af sundhedspersonale til sterilisering af dentalinstrumenter og medicinske instrumenter, herunder hule instrumenter, der er designet til at modstå dampsterilisering.

Se afsnittet typetestning i testprotokollen for eksempler på instrumenter, som er godkendt til STATIM via mikro-biologisk testning. STATIM er ikke designet til at sterilisere væsker, tekstiler, biomedicinsk affald eller materialer, der ikke er godkendt til sterilisering med damp. Behandlingen af sådanne emner kan resultere i en utilstrækkelig sterilisering og/eller beskadigelse af autoklaven. Se instrumentproducentens genforarbejdningsanvisninger for yderligere information om instrumentets egnethed til sterilisering med damp.

2 Vigtig information

2.1 Ansvarsfraskrivelse

Brug kun dampbehandlet destilleret vand i STATIM. Deioniseret, demineraliseret eller særligt filtreret vand må ikke bruges. Brug aldrig postevand.

Lad aldrig andre end certificeret personale levere reservedele, servicere eller vedligeholde STATIM. Den retsmæssige producent er ikke ansvarlig for hændelige, specielle eller følgeskader forårsaget af vedligeholdelse eller service udført på STATIM af en tredjepart eller til brug af udstyr eller dele fremstillet af en tredjepart, herunder tabt fortjeneste, ethvert kommercielt tab, økonomisk tab eller tab som følge af personskaade.

Fjern aldrig apparatets dækplade og indsæt aldrig objekter i huller eller åbninger i kabinettet. Det kan skade apparatet og/eller udsætte operatøren for fare.

VIGTIGT: Følg lokale retningslinjer, som forvalter godkendelsen af steriliseringsproceduren.

Tørringsevne

STATIM 2000 G4 og 5000 G4 er designet til at levere en komplet steriliseringsløsning for uindpakkede og indpakkede instrumenter, som har behov for: Hurtig sterilisering og hurtig tørring ved brug af STATIM Dri-Tec Drying Technology.

STATIM 2000 G4 bruger konvektionsvarme til at tørre instrumenterne ved at bruge den tilbageværende varme i systemet efter steriliseringsfasen. Varme opfanges og frigives i kassetten for hurtigt at tørre en STATIM kassette, der er isat korrekt.

STATIM 5000 G4 bruger varme, som er genereret i steriliseringsfasen, som derefter bliver absorberet af tørrepladerne. Varmen overføres direkte fra tørrepladerne til emnerne, hvilket resulterer i en accelereret, hurtig tørring af en STATIM kassette, der er isat korrekt.

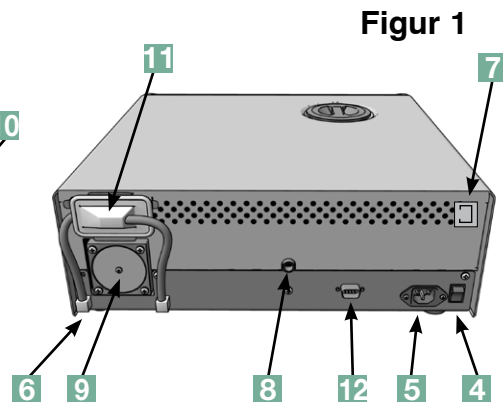
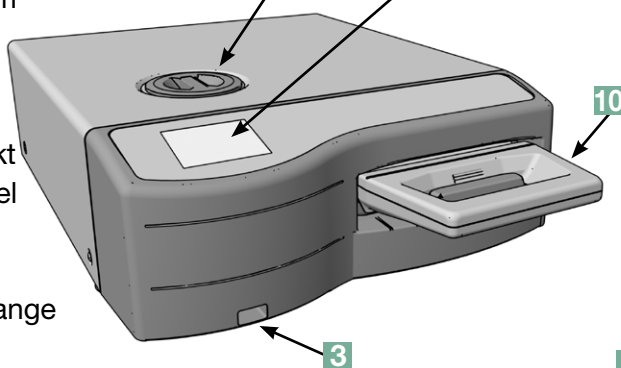
Se venligst denne brugermanual for anvisninger i, hvordan instrumenterne skal arrangeres korrekt i kassetten, samt brugen af tørreplader (STATIM 5000 G4). Ved omhyggeligt at følge disse anvisninger i, hvordan kassettekammeret fyldes korrekt, kan der opnås hurtig tørring af emnerne.

Enhver alvorlig hændelse skal meldes til producenten og/eller den relevante myndighed på det sted, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

2 Vigtig information 2000 G4

2.2 STAT/M 2000 G4 – Oversigt over apparat

- 1** LCD touchskærm
- 2** låg til vandtank/
vandfilter
- 3** USB-port
- 4** tænd/sluk-kontakt
- 5** stik til strøm kabel
- 6** justerings fod
- 7** Ethernet-port
- 8** port til pumpe slange
- 9** kompressor
- 10** kassette
- 11** biologisk filter
- 12** RS232 port



De følgende symboler vises i margenen af denne bog.



En potentiel fare for operatøren.



En situation som kan føre til en mekanisk fejl.



Vigtig information

De følgende symboler vises på apparatet:



Forsigtig: Varm overflade og/eller varm damp



Forsigtig: Se manual for flere oplysninger



Medicinsk udstyr



Forsigtig: Fare for elektrisk chok. Afbryd forbindelsen for vedligeholdelse.



Kun dampdestilleret vand

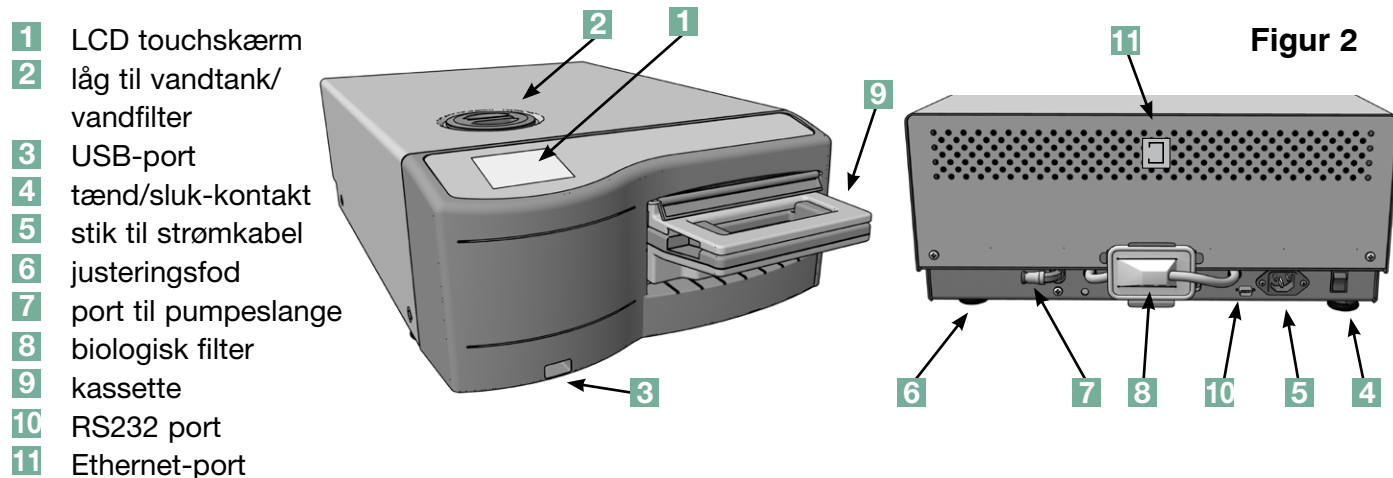
Ved levering af STATIM 2000 G4 er de anførte dele nedenfor inkluderet. Kontakt straks forhandleren, hvis der mangler dele.

	Kassettebakke og -låg
	Instrumentstativ
	Spildflaske
	Beslag til flaskelåg
	Hardware til montering af slange
	Netledning

	Betjeningsmanual
	Pumpe slange
	STAT-DRI PLUS
	P.C.D. + 20 ENSURE steriliseringsemulatorer
	USB-memory-stik

2 Vigtig information 5000 G4

2.3 STAT/M 5000 G4 – Oversigt over apparat



De følgende symboler vises i margenen af denne bog.



En potentiel fare for operatøren.



En situation som kan føre til en mekanisk fejl.

! Vigtig information

De følgende symboler vises på apparatet:



Forsigtig: Varm overflade og/eller varm damp



Forsigtig: Se manual for flere oplysninger



Medicinsk udstyr



Forsigtig: Fare for elektrisk chok. Afbryd forbindelsen for vedligeholdelse.



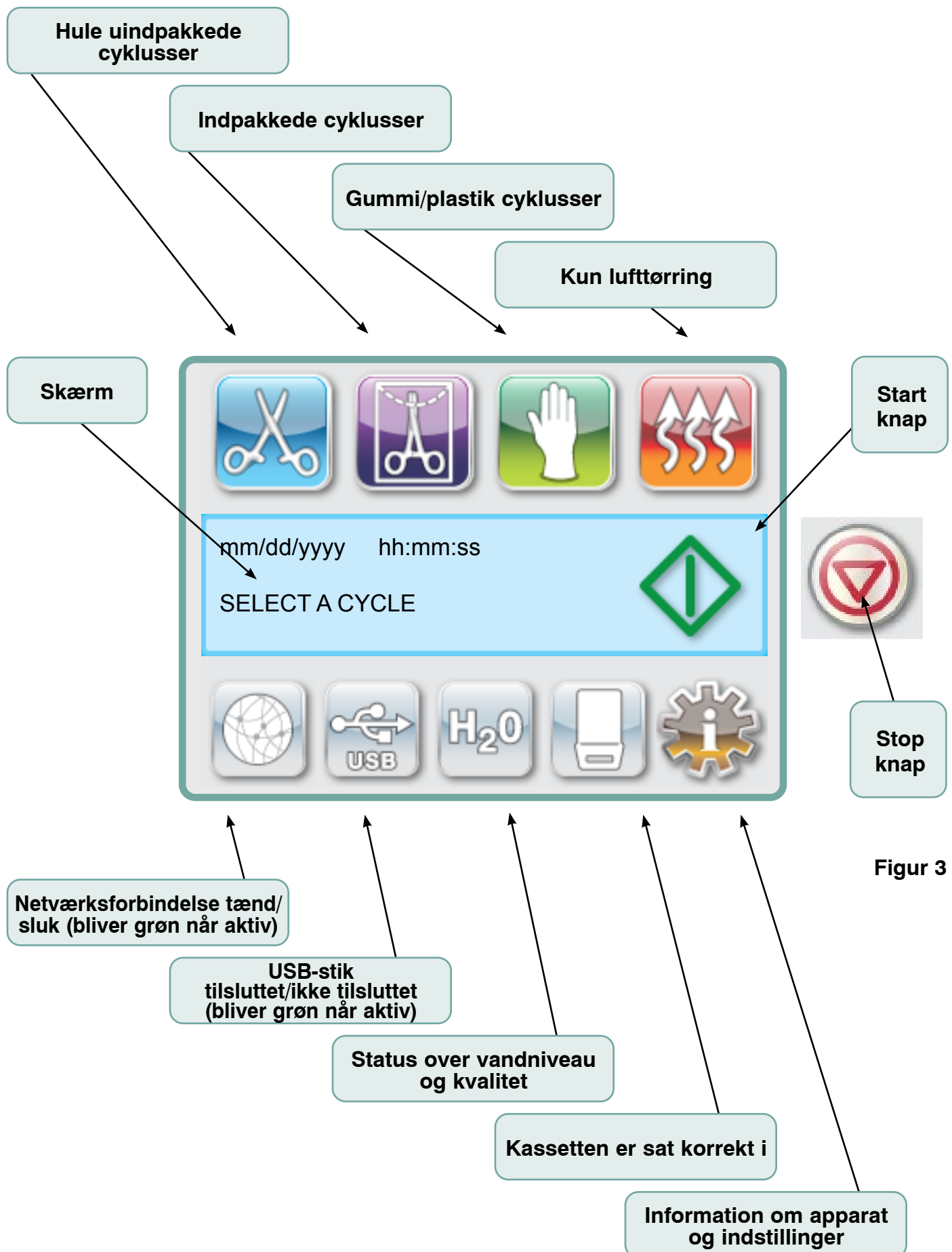
Kun dampdestilleret vand

Ved levering af STATIM 5000 G4 er de anførte dele nedenfor inkluderet. Kontakt straks forhandleren, hvis der mangler dele.

	Kassettebakke og -låg
	Instrumentstativ til uindpakkede instrumenter
	Spildflaske
	Beslag til flaskelåg
	Hardware til montering af slange
	Stativ med tørringsplader

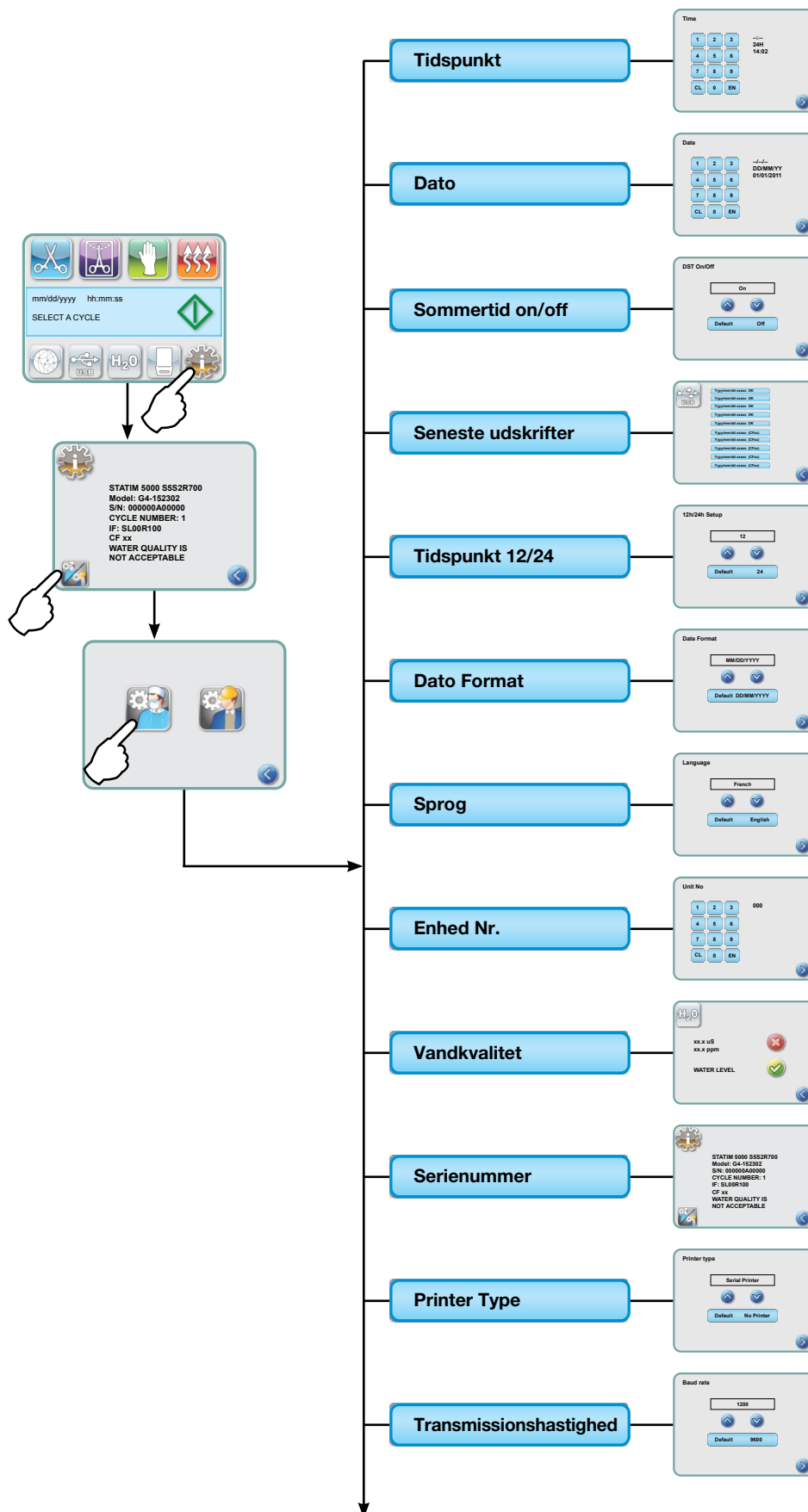
	Netledning
	Betjeningsmanual
	Pumpeslange
	STAT-DRI PLUS
	P.C.D. + 20 ENSURE steriliseringsemulatorer
	USB-memory-stik

2.4 Oversigt over touchskærm

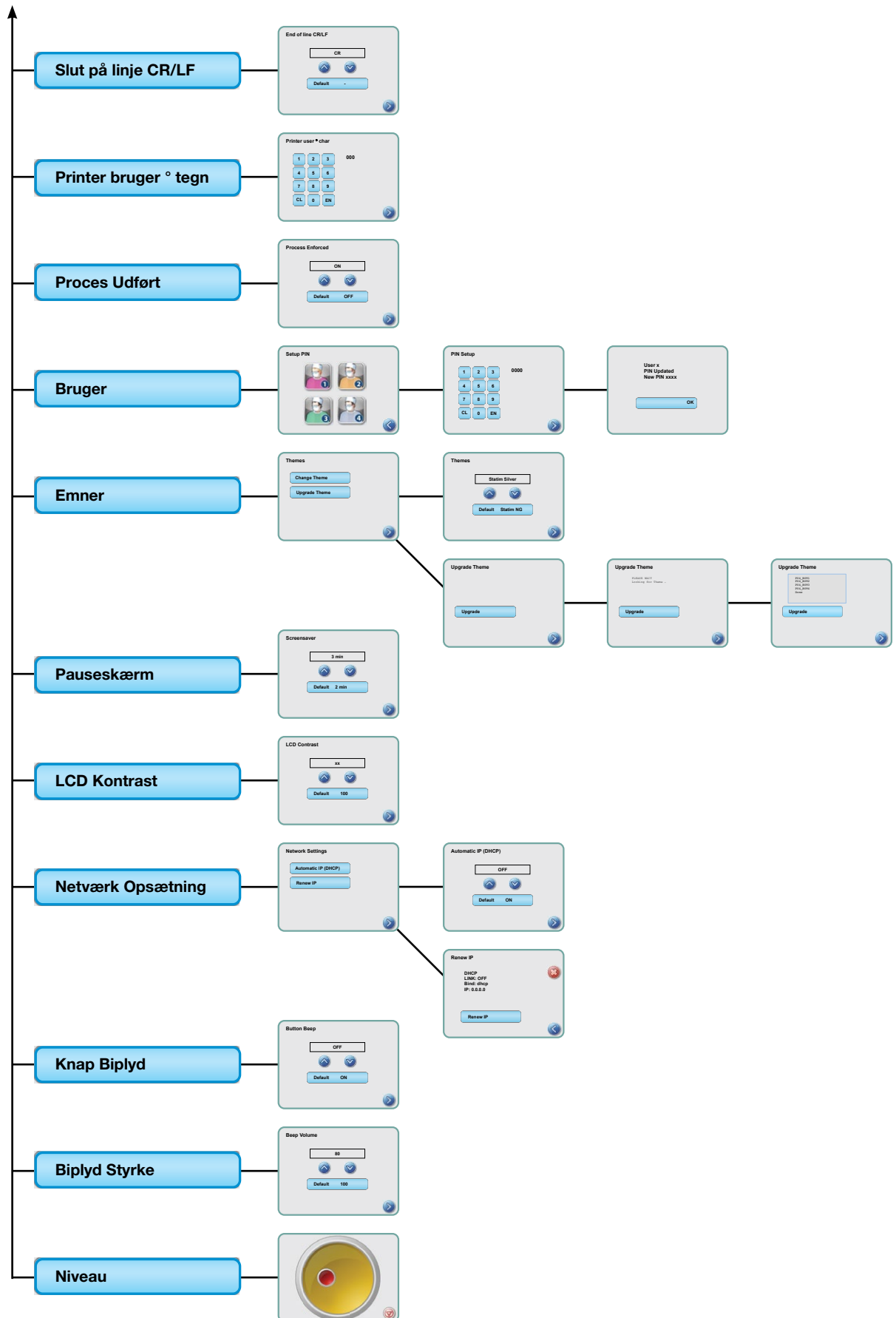


Figur 3

2.5 Oversigt over opsætningsmenu



2.5 Oversigt over indstillingsmenu fortsat



3 Opsætning af STATIM

3.1 Placering og strømføring af apparatet

Placering af apparatet

Der er flere faktorer, som kan påvirke ydeevnen af STATIM. Gennemgå venligst disse faktorer og vælg en passende placering, hvor apparatet skal installeres.

- **Temperatur og fugtighed**

Undgå at installere STATIM i direkte sollys eller tæt på varmekilder (f.eks. udluftningskanaler eller radiatorer). Den anbefalede driftstemperatur er 15 - 25 °C med en fugtighed på 25 - 70 %.

- **Afstand**

Luftkanalerne og åbningerne på STATIM må ikke tildækkes og blokeres. Der skal være mindst 50 mm mellem toppen, siderne og bagsiden af apparatet og enhver væg eller skillevæg. Se specifikationer for yderligere information om afstand.

- **Ventilering**

STATIM skal anvendes i et rent og støvfrit miljø.

- **Arbejdsoverflade**

STATIM skal placeres på en flad, jævn overflade, der er modstandsdygtig over for vand. Installer og anvend aldrig apparatet på en skrå flade.

- **Elektromagnetisk miljø**

STATIM er blevet testet og opfylder alle gældende standarder for elektromagnetiske udstrålinger. Selvom apparatet ikke afgiver stråler, kan det selv blive påvirket af stråler fra andet udstyr. Vi anbefaler, at apparatet holdes væk fra potentielle kilder af interferens.

- **Elektrisk forbindelse**

Brug korrekt jordet og sikret strømkilde med den samme vekselstrømsspænding, som indikeret på etiketten på bagsiden af STATIM, når der sættes strøm til apparatet. Undgå stikdåser med flere udtag. Hvis der bruges overspændingsrelæ, må der kun forbindes én STATIM til det.

Strømføring af apparatet

For at sætte strøm til STATIM, skal ledningen forbindes til vekselstrømskontakten på bagsiden af apparatet. Sørg for, at kontakten er SLUKKET og forbind apparatet til strømkilden.

3 Opsætning af STAT/M

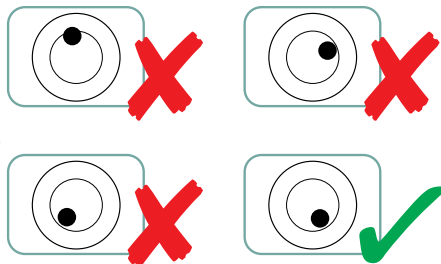
3.2 Justering af apparatet

Når apparatet placeres på et bord, skal det sikres at det er stabilt, og at alle fire fødder har god kontakt med bordoverfladen. Dette vil forhindre, at apparatet kan bevæge sig frit. Dernæst skal niveauindikatorboblen i indstillingsmenuen bruges til at justere de tre justeringsfødder, så apparatet dræner korrekt. Gå til hovedskærmen for at tilgå niveauindikatorboblen og følg disse trin:



2. Scroll til og vælg.

3. Juster justeringsfødderne for at bevæge boblen. Placer boblen i målets nederste højre kvadrant. Det sikrer, at apparatet dræner korrekt. Tryk på STOP for at forlade denne menu og vende tilbage til menuen vælg cyklus. Når apparatet er korrekt justeret, vil bobleniveauet ændres fra rød til grøn.

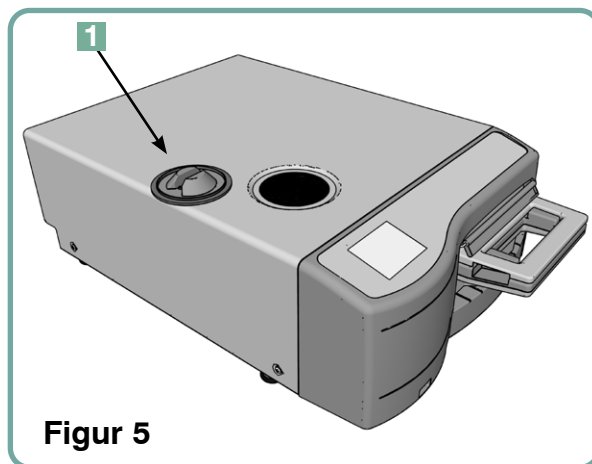


3 Opsætning af STATIM

3.4 Fyld vandreservoaret

Sørg for, at der kun bruges dampbehandlet destilleret vand indeholdende mindre end 5 ppm samlet opløst fast stof (med en konduktivitet på mindre end 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$), når reservoiret fyldes. Urenhederne og tilsætningsstofferne i andre vandkilder vil give fejlaflæsning på LCD'en. Følg disse trin (se figur 5) for at fylde reservoiret:

1. Fjern dækslet til vandtank **1**.
2. Hæld dampbehandlet destilleret vand i reservoiret, til det næsten er fuldt (maksimalt 4 l). Brug en tragt for at undgå at spille.
3. Påsæt og fastspænd dækslet igen.

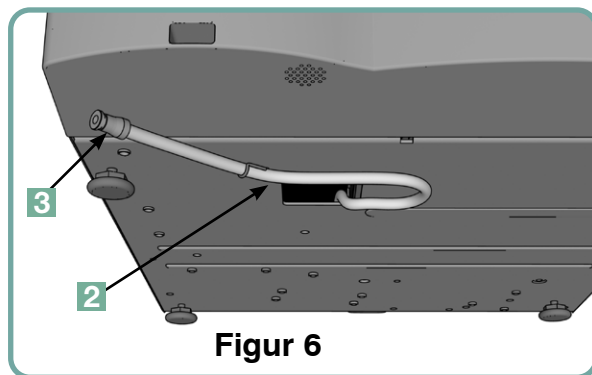


Figur 5

3.5 Klargøring af pumpen

For at klargøre STATIM pumpen, skal disse trin følges:

1. Flyt apparatet til kanten af arbejdsfladen. Den forreste justeringsfod skal være cirka 12 mm fra kanten.
2. Løft det forreste venstre hjørne af apparatet opad og fjern drænslangen **2** fra klemmen, som findes på undersiden af apparatet.
3. Træk drænslangen udad, så den frie ende kan placeres over en vandbeholder.
4. Fyld reservoiret med dampbehandlet destilleret vand.
5. Fjern proppen fra **3** drænslangens ende og lad vandet dræne fra slangen ned i en beholder i 30 sekunder. Når vandet flyder i en stadig strøm, sættes proppen på igen.
6. Løft det forreste venstre hjørne af apparatet opad og sæt slangen ind i klemmen, som findes på undersiden af apparatet. Skub slangens ekstra længde tilbage på plads.



Figur 6

!

Sørg for, at proppen sidder sikkert på plads i drænslangen.

3 Opsætning af STATIM

3.6 Indstilling af tiden

1. 
2. Scroll til **Tid** og vælg.
3. Fra skærmen TID bruges tastaturet til at indstille tiden. Tryk på **EN** for at gemme og  gå tilbage til opsætningsmenuen.
4. Apparatet kan ændres til at vise et 12-timers format (24-timers format er standardindstillingen) ved at gå til opsætningsmenuen og bruge   for at scrolle til TID 12/24, vælge det og bruge til/fra-knappen for at gå til 12. Tryk på  for at gemme og gå tilbage til opsætningsmenuen.
5. Sommertid (DST) kan aktiveres, hvilket anbefales, hvis apparatet er tilsluttet til et netværk, ved at gå til opsætningsmenuen og bruge   for at scrolle til DST TIL/FRA og vælge. Brug   til at gå ned til DST TIL eller FRA og tryk  for at gemme og gå tilbage til opsætningsmenuen.

3.7 Indstilling af datoen

1. 
2. Scroll til **Dato** og vælg.
3. Fra skærmen DATO bruges tastaturet til at indstille datoen. Tryk på **EN** for at gemme og gå tilbage til opsætningsmenuen.
4. Datoformatet kan ændres ved at gå tilbage til opsætningsmenuen og bruge   til at scrolle til DATOFORMATET. Vælg det og følg prompterne for at få datoen vist i det ønskede format. Tryk på  for at gemme og gå tilbage til opsætningsmenuen.

3.8 Indstilling af sproget

Beskeder, som vises på STATIM, kan blive vist på en række forskellige sprog. Følg disse trin for at ændre det nuværende sprog:

1. 
2. Scroll til **Sprog** og vælg.
3. Fra SPROG-skærmen trykkes   for at scrolle gennem listen af sprog. Når det ønskede sprog er fundet, trykkes på  for at gemme valget og gå tilbage til opsætningsmenuen.

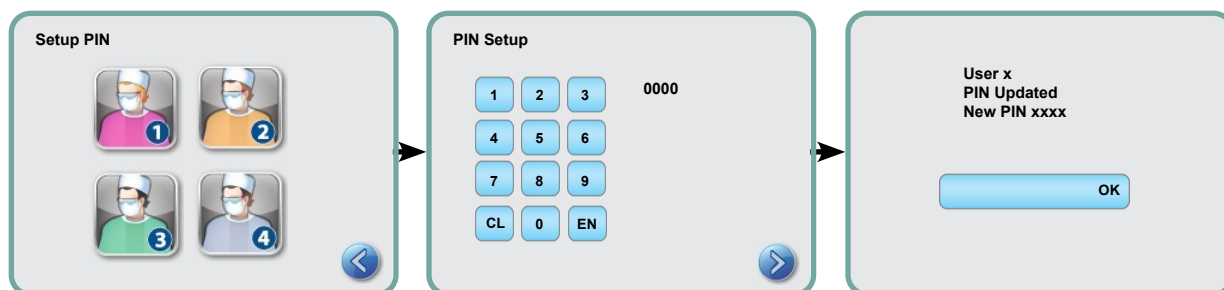
3 Opsætning af STAT/M

3.9 Tildeling af apparatets identifikationsnummer

1. 
2. Scroll til **Apparatnr.** og vælg.
3. Brug tastaturet, vælg maksimalt 3 cifre, der skal bruges som apparatets identifikationsnummer. Tryk på **EN** for at gemme og  gå tilbage til opsætningsmenuen.

3.10 Opretning af bruger-id og PIN-kode

1. 
2. Scroll til **Bruger** og vælg.
3. Fra skærmen OPRET PINKODE kan der tildeles op til fire PIN-koder. Vælg et af brugerikonerne for at tildele en PIN-kode.
4. Brug tastaturet til at tildele en PIN-kode på op til fire cifre og tryk **EN** for at gemme og  gå til godkendelsesskærmen.



5. Hvis alle viste oplysninger på godkendelsesskærmen er korrekt, trykkes OK for at gå tilbage til skærmen PINBRUGER. For at foretage en rettelse vælges den PIN-bruger, som skal ændres, og processen gentages, som beskrevet ovenfor.

3.11 Indstilling af procesbetinget brug

Når procesbetinget brug er aktiveret, skal brugeren indtaste en PIN-kode i både begyndelsen og slutningen af en cyklus. Bruger-id'er og PIN-koder skal tildeles, før anvendelsen af procesbetinget brug kan fungere. For opsætning af bruger-id og PIN-koder henvises til punkt 3.10 Opretning af bruger-id og PIN-kode. Følg disse trin for at aktivere procesbetinget brug:

1. 
2. Scroll til **Procesbetinget** og vælg.
3. Brug   for at slå procesbetinget funktion TIL eller FRA. Tryk på  for at gemme valget og gå tilbage til opsætningsmenuen.

BEMÆRK: Enhver bruger kan stoppe en cyklus eller fjerne kassetten, selv når procesbetinget brug er slået TIL. Men cyklusdata vil vise, at en uautoriseret bruger har stoppet cyklusen og/eller fjernet kassetten.

3 Opsætning af STATIM

3.12 Ændring af touchskærmens temaer

Dine STATIM G4 touchscreen-temaer (dvs. ikoner og baggrundsfarver) kan ændres til en af de forudindstillede muligheder, eller du kan uploade yderligere temaer, efterhånden som de bliver tilgængelige, ved hjælp af USB-porten. Følg disse trin for at ændre temaer:



2. Scroll til **Temaer** og vælg.

3. Herfra kan der enten vælges **Ændring af tema** for en menu over allerede eksisterende temaer eller **Opgrader tema** for at gå til et nyt tema, som kan indhentes via USB-porten.

4. På skærmen **Ændring af tema** skal man bruge   for at scrolle gennem de tilgængelige muligheder. Hvert tema vil blive vist på touchskærmen, når der scrolles. Tryk på  for at vælge tema og gå tilbage til opsætningsmenuen.

5. For at opgradere et tema skal du downloade temaet til din computers skrivebord og gemme filerne på en bærbar USB-lagerenhed. Indsæt enheden i STATIM's USB-port og på skærmen **OPGRADÉR TEMA** trykkes på **Opgrader**.

5.1 Apparatet vil indhente filerne direkte fra USB-stikket. Fjern ikke USB-stikket, mens filerne indlæses (det kan tage op til 10 minutter). Når det er afsluttet, vil skærmen vise beskeden "afsluttet". Det nye tema kan nu tilgås fra TEMA-menuen.

5.2 Tryk på  for at vælge dette tema og gå tilbage til opsætningsskærmen.

3.13 Justering af pauseskærmsforsinkelsen

Følg disse trin for at ændre længden af tiden før den inaktive touchskærm aktiverer pause-skærmen:



2. Scroll til **Pauseskærm** og vælg.

3. Brug   for at scrolle gennem valgmulighederne for tid. Tryk på den ønskede tidslængde. Tryk på  for at gemme og gå tilbage til opsætningsmenuen.

3 Opsætning af STATIM

3.14 Justering af skærmkontrasten

STATIM G4 touchskærme er alle kalibreret til lysforholdene i de fleste lokaler brugt til sterilisering. Følg disse trin, hvis det er nødvendigt at justere kontrasten på din klinik:

1.  →
2. Scroll til **LCD-kontrast** og vælg.
3. Brug   for at scrolle gennem valgmulighederne for kontrast. Tryk på den ønskede kontrast. Tryk på  for at gemme og gå tilbage til opsætningsmenuen.

3.15 Slå knaplyden TIL eller FRA

STATIM G4 er som standard indstillet til at bippe, når der trykkes på en knap. Følg disse trin for at slå knaplyden fra:

!

BEMÆRK: Andre alarmer og cyklusbip slås IKKE fra ved at slå knaplyden FRA.

1.  →
2. Scroll til **Bip TIL/FRA** og vælg.
3. Brug   for at scrolle gennem valgene TIL eller FRA og tryk på det ønskede valg. Tryk på  for at gemme og gå tilbage til opsætningsmenuen.

3.16 Justering af lydstyrken for knapbippet

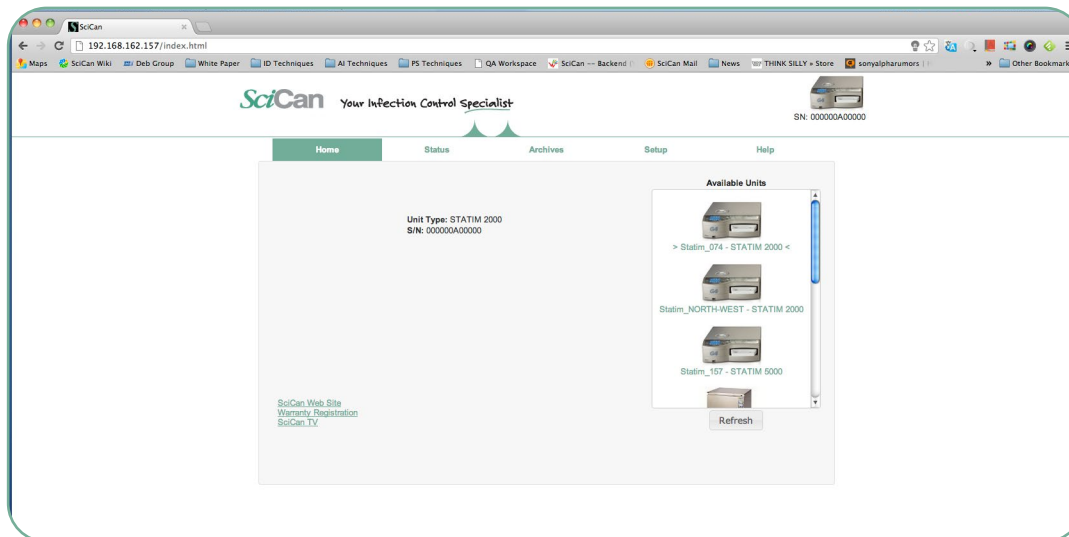
Følg disse trin for at justere lydstyrken af bippet:

1.  →
2. Scroll til **Bip-lydstyrke** og vælg.
3. Brug   for at scrolle gennem alle indstillingerne for lyd. Tryk på det ønskede valg. Tryk på  for at gemme og gå tilbage til opsætningsmenuen.

3 Opsætning af STATIM

3.17 Installation og brug af STATIM G4-webportal

STATIM G4-webportal er en direkte forbindelse til STATIM på lokalområdets netværk. Den er beskyttet af din firewall, og kan ikke tilgås af eksterne brugere (med mindre de har en kode til fjernadgang. Se punkt 7. Indhentning af en kode til fjernadgang for mere information). Web-portalen giver realtidsinformation om cyklusser og arkiverede steriliseringsdokumenter, som er unikke for dette apparat. Herfra kan der udskrives rapporter, opsættes e-mailmeddelelser og søges i cyklushistorik. Følg anvisningerne, der er tilgængelige på portalens faneblad "HJÆLP" for at opsætte webportalen.



3.18 Tilslutning til et netværk

STATIM G4 har en 10/100Base-T Ethernet-port placeret på bagsiden af apparatet. Følg disse trin for at tilslutte STATIM til et netværk ved hjælp af en router:

1. Tilslut netværkskablet til Ethernet-porten på bagsiden af apparatet. Routeren vil automatisk tildele apparatet en IP-adresse, hvis klinikken bruger en router. IP-adressen er blevet tildelt, når det røde X over netværksikonet forsvinder.

BEMÆRK: Det kan være nødvendigt at tildele en dedikeret eller "statisk" IP-adresse, i nogle tilfælde hvor man for eksempel ikke har en router, når Windows netværksdeling bruges. Kontakt den lokale netværksadministrator for at tildele en statisk IP-adresse.

2. Tryk på netværksikonet på hovedskærmen. Netværksskærmen viser information om STATIMs tilslutning, inklusive dens IP-adresse.



3 Opsætning af STATIM

3. Skriv den IP-adresse der vises på touchskærmen ind i browseren på enhver web-aktiveret enhed for at tilgå apparatets webportal. En IP-adresse er blevet tildelt, når det røde X over netværksikonet forsvinder. Når netværksikonet er aktivt (for eksempel når der sendes en e-mail), vil det blive grønt.

BEMÆRK: Brug QR-kode, hvis der tilsluttes en mobilenhed.

BEMÆRK: Forbindelsestiden kan variere afhængigt af netværkets hastighed, og den første forbindelse kan vare længere.

3.19 Tilslutning til et trådløst netværk

STATIM G4-modeller giver mulighed for trådløst at forbinde enheder til G4-netværket, hvilket giver fleksibilitet i netværkskabelforbindelsen, som også er tilgængelig med STATIM G4-enheder. STATIM G4-WiFi tilbyder en simpel opsætning og sikker forbindelse til G4-netværket.

1. Tryk på ikonet Netværk på hovedskærmen.
2. Vælg WiFi, vælg dit netværk og indtast din adgangskode.

BEMÆRK: Din foretrukne forbindelse kan til enhver tid ændres

3.20 Reservation af en IP-adresse til STATIM

Når STATIM er tilsluttet en router på dit netværk, bliver den tildelt en unik IP-adresse. Hvis tilslutningen mellem STATIM og routeren går tabt (f.eks. strømafbrydelse, genstartning af STATIM eller router), kan den genetablerede forbindelse have en anden IP-adresse. Det kan betyde, at tidligere gemte bogmærker eller andre gemte links bliver ugyldige.

Følg disse trin for at oprette en "permanent" IP-adresse (også kendt som etablering af en DHCP/IP/adressereservation):

1. Vælg netværksikonet fra STATIM G4 touchskærmen og skriv numrene, der findes for GATE (router lokal IP), ned. Indsæt dette GATE-nummer i adresselinjen på browseren for at tilgå routerindstillingerne. (BEMÆRK: Du skal bruge din netværksadgangskode for at ændre indstillingerne.)



3 Opsætning af STATIM

BEMÆRK: Se i routerens brugermanual eller kontakt netværksadministratoren for flere anvisninger, da adgang til denne skærm kan variere for hver router. Vi anbefaler i øjeblikket D-Link DIR-615 Wireless N router.

2. Brug funktionen "DHCP/IP/Adressereservation" for at tildele STATIM en "permanent" IP-adresse. (**BEMÆRK:** Hver producent kan bruge forskellig terminologi, disse indstillinger kan kaldes: HCP-reservation, IP-reservation eller adressereservation.)
3. Man skal vælge den relevante enhed for at tildele denne indstilling. Apparatets standard-navn er: 'statim_###'.

VIGTIGT: Kontakt netværksadministratoren for mere detaljerede anvisninger.

3.21 Klargøring af apparat til brug

Når apparatet er installeret og før instrumenter steriliseres, skal der køres to hule indpakede (3,5 min) cyklusser (se punkt 5.2 - Kør en cyklus). Fjern kassetten, når den er afkølet. Rengør den øverste del (låg) og den nederste del (bakke) med en blød klud ved at tørre indersiden af overfladerne af og derefter skylle grundigt med postevand. Når kassetten er ren og tør, skal overfladerne behandles med STAT-DRI PLUS.

Bortskaffelse af emballage og udtjente enheder

Din enhed sendes i en papkasse. Denne kan klappes sammen med henblik på genanvendelse, eller bortskaffes i henhold til kommunale krav.

En udtjent sterilisator må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Det kan skade mennesker og miljø. Det har været brugt i forbindelse med sundhedspleje, og udgør en mindre infektionsrisiko. Den indeholder også flere genanvendelige materialer, som kan udvindes og genanvendes til fremstilling af andre produkter. Kontakt din kommune for at lære mere om den politik og de programmer, der findes vedrørende bortskaffelse af elektronisk apparatur.

4 Brug af kassetter og klargøring af instrumenter

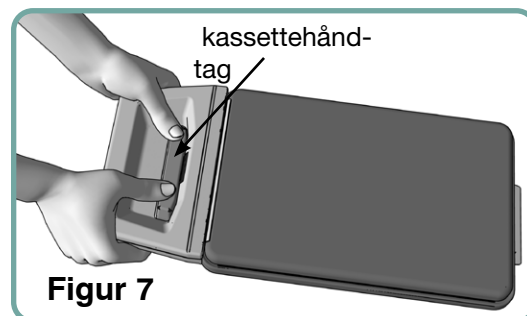
4.1 Brug af STAT/IM 2000 G4 kassetten



Vær forsigtig, når kassetten udtages efter en cyklus, da metaldelene kan være varme, og kassetten kan indeholde varm damp.

Åbning af kassetten:

1. Hold i kassetts håndtag med tommelfingrene vendt indad på kassetts pal.
2. Skub kassetts pal nedad.
3. Løft kassetts låg opad og frigør hængslerne.
4. Læg låget på dets overside.

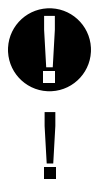


Lukning af kassetten:

1. Anbring hængselsbeslagene på kassettelåget ud for hængselsåbningen på bagsiden af den nederste bakke.
2. Hængselsbeslagene og hængselsåbningerne falder i hak, når du begynder at lukke låget.

Isætning af kassetten i STAT/IM 2000 G4:

1. Placer enden af kassetten i apparatet.
2. Skub forsigtigt indad, indtil der høres et "klik", og kontrollér at LCD-ikonet skifter fra  til .



Tving aldrig kassetten ind i STATIM, da de indre komponenter kan blive beskadiget.

BEMÆRK: Hovedmenuskærmen viser,  hvis kassetten ikke er sat korrekt i apparatet.

Udtagning af kassetten:

1. Tag fat i håndtaget med to hænder og træk væk fra apparatet.
2. Træk kassetten fri af apparatet og læg den på en stabil overflade.



Frakobling af kassetten:

Kassetten bør frakobles, hvis den ikke er i brug. For at frakoble kassetten tages fat i håndtaget og kassetten trækkes ud, til der er 15 mm til 20 mm ($1/2$ til $3/4$ ") afstand mellem forkanten af STATIM og kassettehåndtaget.

Brug af STAT-DRI PLUS tørremiddel

Behandling af de indre overflader af kassetten med STAT-DRI PLUS tørremiddel, der leveres med apparatet, vil forbedre tørreprocessen. (Udskiftningsflasker: ordrenummer 2OZPLUS, 8OZPLUS, 32OZPLUS).

4 Brug af kassetter og klargøring af instrumenter

4.2 Brug af STAT/IM 5000 G4 kassetten



Vær forsigtig, når kassetten udtages efter en cyklus, da metaldelene kan være varme, og kassetten kan indeholde varm damp.

Åbning af kassetten:

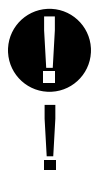
1. Skub bærehåndtaget **2** til den åbne position.
2. Sæt hænderne på hver side af kasettehåndtaget **1**.
3. Sæt pegefingrene i åbningerne og placer tommelfingrene på tommelfingerpuderne.
4. Tryk ned med tommelfingrene og træk op med pegefingrene, indtil låget åbnes.
5. Løft kassetts låg og tag den ud af bakken. Læg låget på dets overside.

Lukning af kassetten:

1. Anbring hængselsbeslagene på låget i hængselsåbningen på bakken.
2. Hængselsbeslagene og hængselsåbningerne falder i hak, når du begynder at lukke låget.
3. Anbring bærehåndtaget **2** i den lukkede position.

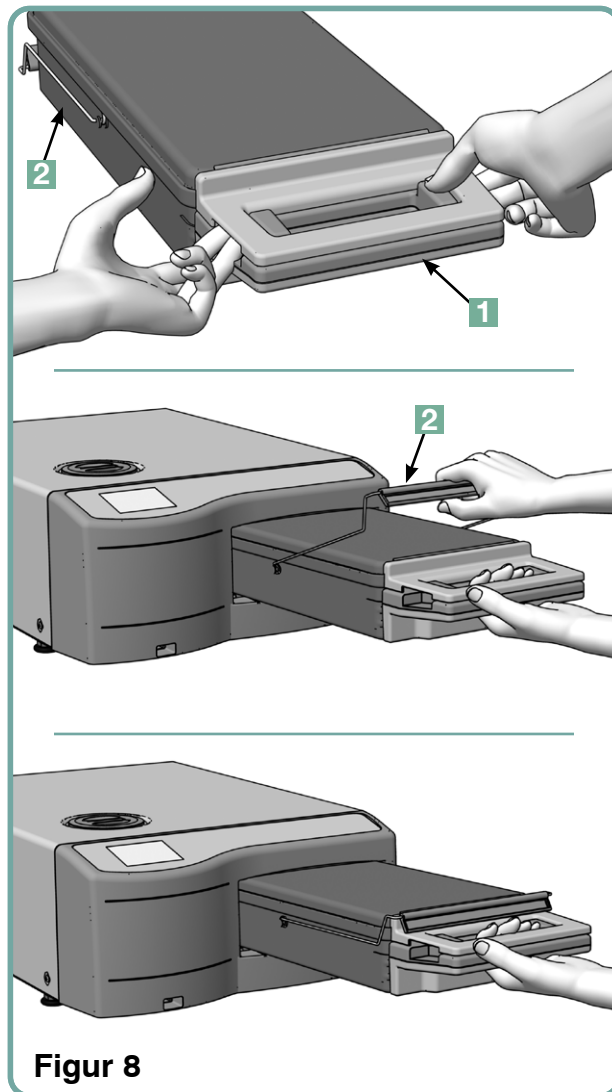
Isætning af kassetten i STAT/IM 5000 G4:

1. Hold kasettehåndtaget i den ene hånd og bærehåndtaget i den anden som vist i figur 8.
2. Placer enden af kassetten i apparatet og lad bærehåndtaget falde ned i en lukket position.
3. Skub forsigtigt indad, indtil der høres et "klik" og kontrollér, at LCD-ikonet skifter fra  til .



Tving aldrig kassetten ind i STATIM, da de indre komponenter kan blive beskadiget.

BEMÆRK: Hovedmenuskærmen viser,  hvis kassetten ikke er sat korrekt i apparatet.



Figur 8

4 Brug af kassetter og klargøring af instrumenter

Udtagning af kassetten:

1. Tag fat i kasettehåndtaget med én hånd og træk kassetten ud af apparatet.
2. Tag bærehåndtaget med den frie hånd og løft kassetten opad, når den er på vej ud af apparatet.
3. Træk kassetten fri af apparatet og sæt den på en stabil overflade.

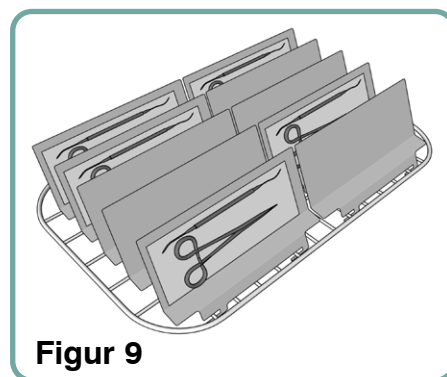
Frakobling af kassetten



Kassetten bør frakobles, hvis den ikke er i brug. For at frakoble kassetten tages fat i håndtaget og kassetten trækkes ud, til der er 15 mm til 20 mm ($\frac{1}{2}$ til $\frac{3}{4}$ ") afstand mellem forkanten af STATIM og kasettehåndtaget.

4.3 Brug af tørreplader med STATIM 5000 G4

STATIM 5000 G4 kassetten leveres med to stativer, et med fastspændte tørreplader og et andet uden. Brug stativet med tørreplader for at forbedre tørreprocessen for indpakkede instrumenter.



Figur 9

4.4 Klargøring og isætning af instrumenter

Se producentens anvisninger i genbehandling, før der lægges instrumenter i STATIM.

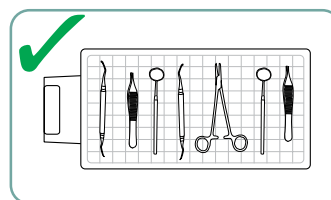
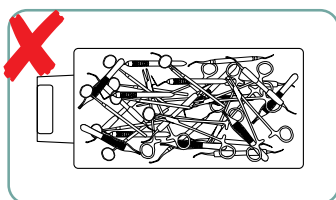
Rengør instrumenter

Rengør og skyl alle instrumenter, før de lægges i kassetten. Restkoncentrationer af desinfektionsmiddel og rester af faste stoffer kan forringe steriliseringen og beskadige instrumenterne, kassetten og STATIM. Lubrikerede instrumenter skal aftørres grundigt og alt overskydende fedtstof skal fjernes, før de lægges i.

Uindpakkede instrumenter



Arranger uindpakkede instrumenter på stativet ved at fordele dem så jævnt som muligt.



4 Brug af kassetter og klargøring af instrumenter

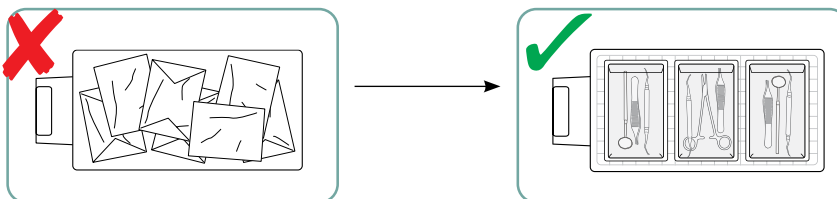


Indpakkede instrumenter (indpakket enkeltvis)

Placer instrumenterne i autoklaveposer til enkelt lag ifølge producentens anvisninger. Anbring instrumentstativet i kassetten for at sikre, at indpakkede instrumenter ligger cirka 6 mm/0,25 tommer over kassetts bund. Placer de indpakkede instrumenter på stativet, så de ikke overlapper hinanden. Sørg for, at alle indpakkede emner er tørre, før de behandles og/eller opbevares, så de fortsat er sterile.

Sørg for, at den samlede vægt af de fyldte poser ikke overstiger 1,5 kg (3,3 pund) for STATIM 5000 G4 eller 1,0 kg (2,2 pund) for STATIM 2000 G4.

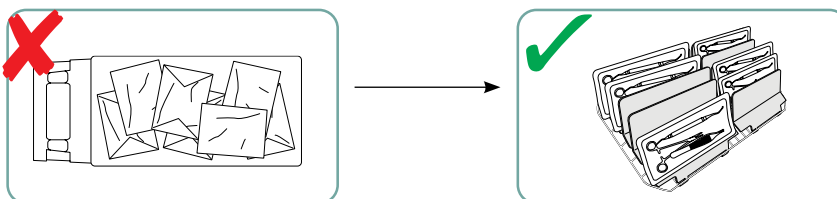
For STATIM 2000 G4:



Det anbefales, at der ikke bruges tekstil til indpakning i STATIM .

Vi anbefaler brugen af autoklaveposer af papir / papir og plast / papir fremstillet i overensstemmelse med EN 868. Løst indpakkede instrumenter i poser gør det muligt for dampen at trænge ind til alle overflader.

For STATIM 5000 G4:



Instrumentstativet med maksimum 10 tørreplader har plads til 10 autoklaveposer.



Instrumenter af gummi og plastik

Følgende instrumenter kan steriliseres i STATIM:

Nylon, polykarbonat (Lexan™), polypropylen, PTFE (Teflon™), acetal (Delrin™), polysulfon (Udel™), polyetherimid (Ultem™), siliconegummi og polyester.



Når der lægges gummi- og plastikinstrumenter i bakken, skal det sikres at der er plads mellem instrumenterne og kassettesiderne. Det sikrer, at dampen trænger ind til alle overflader og fremmer tørring.

4 Brug af kassetter og klargøring af instrumenter



De følgende instrumenter **kan ikke** steriliseres i STATIM:

Polyethylen, ABS, styren, cellulosematerialer, PVC, acryl (Plexiglas™), PPO (Noryl™), latex, neopren og lignende materialer.



Brug af disse materialer kan føre til beskadigelse af instrumenter eller udstyr. Der må ikke lægges instrumenter i STATIM, hvis der er tvivl om instrumenters materialer eller konstruktion, før det er kontrolleret med producenten af instrumenterne.

Alle instrumenter



STATIM er **IKKE** beregnet til at sterilisere tekstiler, væsker eller biomedicinsk affald. Instrumenter vil forblive sterile efter en vellykket sterilisering, indtil kassetten er koblet fra apparatet. Uindpakkede instrumenter kan ikke forblive sterile, når de eksponeres for omgivelserne eller eksterne betingelser. Læg instrumenterne, der skal steriliseres, i autoklaveposer ifølge anvisninger fra producenten af instrumenterne, hvis der ønskes steril opbevaring. Lad derefter den indpakkede cyklus køre, indtil lufttørningsfasen er afsluttet.

Tip om bedste praksis: Lad instrumenter (indpakkede eller uindpakkede) tørre helt, før de håndteres. Indpakkede eller instrumenter i poser må ikke røre hinanden for at fremme tørringen og muliggøre en effektiv sterilisering.

Vi anbefaler, at slutbrugeren omhyggeligt vælger den mest passende steriliseringscyklus i henhold til anbefalingerne fra deres førende infektionskontrolmyndigheder og lokale bestemmelser vedr. retningslinjer/anbefalinger.

Bemærkning til oftalmologisk brug

Indenfor området oftalmologi vil korrekt indpakning eller ilægning af kirurgiske instrumenter i poser reducere eksponeringen af instrumenter for behandlingsrester under en steriliseringscyklus. På grund af den meget følsomme karakter hos nogle typer kirurgi (især inden for oftalmologi) anbefaler vi, at alle instrumenter rutinemæssigt pakkes eller vikles ind og behandles gennem steriliseringens indpakningsprocedure. Denne praksis er den anbefalede metode for størstedelen af sterile kirurgiske procedurer, og er omtalt i de fleste ledende tidsskrifter og vejledninger indenfor infektionskontrol.

4.5 Brug af biologiske og kemiske indikatorer

Kemiske procesindikatorer, som er passende for dampsterilisering, skal inkluderes i eller findes på hver emballage eller indhold, der bliver steriliseret. Derudover anbefales det at bruge ugentlige biologiske indikatorer, som gør det muligt at fastslå hvorvidt disse instrumenter er blevet udsat for sterilisering.

4 Brug af kassetter og klargøring af instrumenter

4.6 Vejledning for instrumentvægt

Instrument	Typisk instrumentvægt
Sakse	30 g/0,96 oz
Scalere	20 g/0,64 oz
Gribetænger	15 g/0,48 oz
Dental håndinstrument	40 til 60 g/1,29 til 1,92 oz
Indpakket instrumentstativ	260 g/8,35 oz
Uindpakket instrumentstativ	225 g/7,23 oz
Sugekanyler	10 g/0,32 oz
Mundspejl af plast	8 g/0,25 oz
Tandaftryksske	15 til 45 g/0,48 til 1,45 oz
Plastik positioneringsring til røntgen	20 g/0,64 oz

BEMÆRK: De ovenfor nævnte vægte skal kun bruges som reference.
Se producentens specifikationer for instrumenternes nøjagtige vægt instrumenter.

5 Brug af STATIM

Før STATIM bruges første gang, skal det sikres, at reservoiret er fyldt op, og at pumpen er klargjort korrekt. Se punkt **3.4 Opfyldning af reservoir** og **3.5 Klargøring af pumpen** for flere anvisninger.

5.1 Vælg en cyklus

STATIM 2000 G4 og 5000 G4 har syv steriliseringscyklusser, som hver er designet til at sterilisere ved brug af de valgte parametre. Hver cyklus kan vælges ved at trykke på cyklusknapperne UINDPAKKET, INDPAKKET eller GUMMI/PLASTIK.

Typen af instrumenter, steriliseringskrav og en graf, der afbilder hver cyklus' karakteristika, er beskrevet på de følgende sider. Krav til størrelsen af ilagt indhold er anført i punktet "test-protokol".



5.1.1 Uindpakkede cyklusser

STATIM 2000 G4 og 5000 G4 har to 134 °C type S og en 134°C type N UINDPAKKET steriliseringscyklusser. Ved afslutningen af cyklussens steriliseringsfase vil lufttørring starte og fortsætte i en time. Typen S-cyklusser bruges til at sterilisere fast stof og hule metalinstrumenter såsom håndinstrumenter.

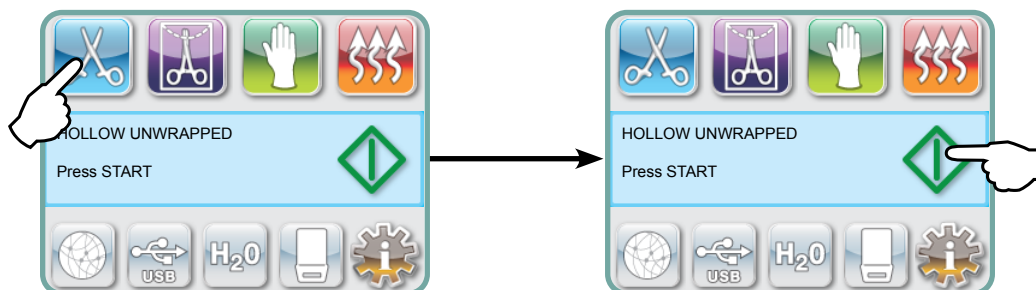
HUL UINDPAKKET (S) 134 °C/3,5 min

HUL UINDPAKKET (S) 134 °C/18 min

Typen N-cyklusser bruges til at sterilisere fast stof metalinstrumenter såsom tænger, bor, scalere og gribetænger.

FAST STOF UINDPAKKET (N) 134 °C/3,5 min

For at vælge en af disse cyklusser: Tryk på knappen UINDPAKKET cyklus for at scrolle gennem de tilgængelige cyklusser.



Når den ønskede cyklus er valgt, trykkes på knappen **START**.

STATIM G4 vil huske den sidste uindpakkede cyklus, der blev valgt, og vil vise den, når ikonet uindpakket vælges.

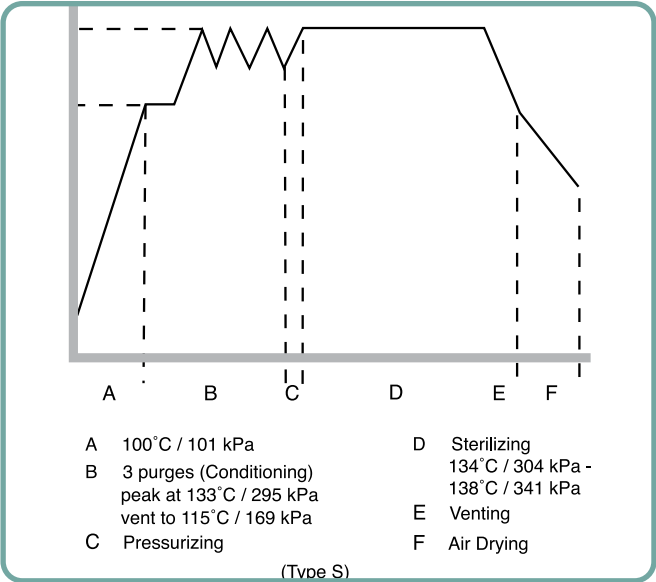
BEMÆRK: Hvis procesbetinget brug er aktiveret (hvor brugere skal indtaste en PIN-kode for at starte og stoppe en cyklus), vil en PIN-skærm vises, efter der er trykket på START. Indtast din PIN-kode for at starte cyklussen.

5 Brug af STATIM

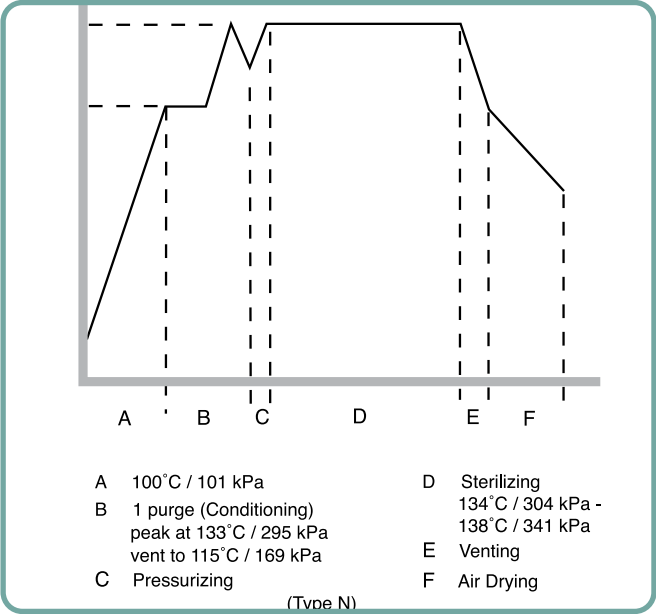
5.1.1 Uindpakkede cyklusser fortsat

HUL UINDPAKKET (S) 134 °C/3,5 min

HUL UINDPAKKET (S) 134 °C/18 min



FAST STOF UINDPAKKET (N) 134 °C/3,5 min



5 Brug af STATIM



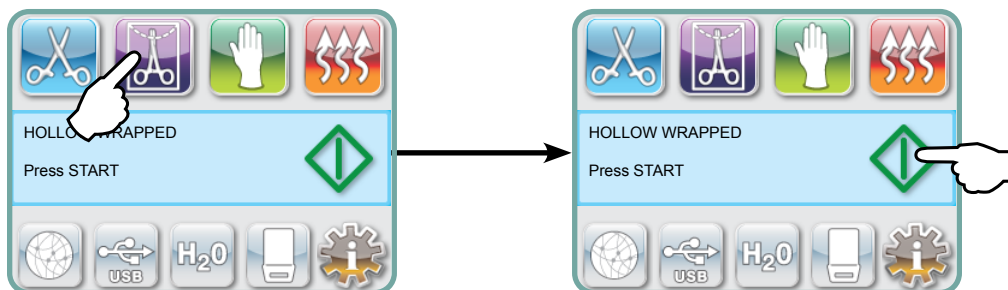
5.1.2 Hule indpakkede cyklusser

STATIM 2000 G4 og 5000 G4 har to INDKAPKEDE 134 °C type S sterilisationscyklusser. Disse cyklusser bruges til at sterilisere fast stof og hule metalinstrumenter, som er blevet forseglet i papir / papir eller papir/ autoclavepose af plastik.

HUL INDKAPKET (S) 134 °C/3,5 min

HUL INDKAPKET (S) 134 °C/18 min

Tryk på ikonet INDKAPKET på hovedmenuen for at scrolle gennem de tilgængelige cyklusser.



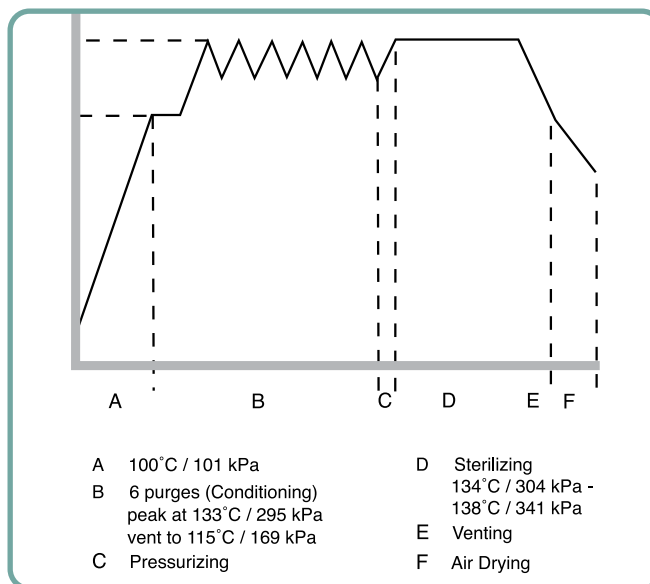
Når den ønskede cyklus er valgt, trykkes på knappen **START**.

STATIM G4 vil huske den sidste hule indpakkede cyklus, der blev valgt, og vil vise den, når ikonet hule indpakket vælges.

BEMÆRK: En procesudfordringsenhed (Process Challenge Device = PCD) kan fås til validering af HUL INDKAPKET (S) 134°C/3.5 min cyklus.

HUL INDKAPKET (S) 134 °C/3,5 min

HUL INDKAPKET (S) 134 °C/18 min



5 Brug af STATIM



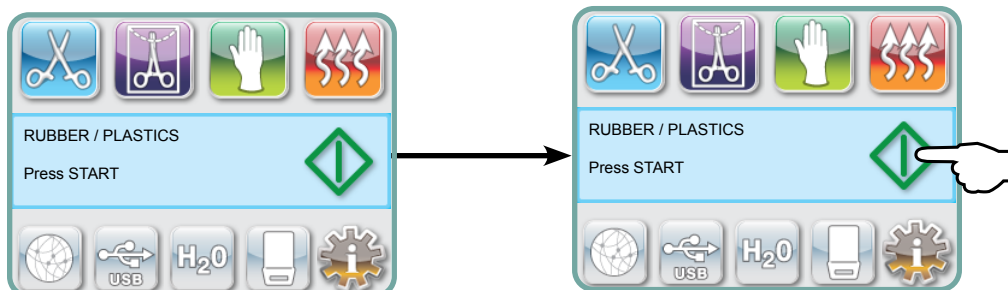
5.1.3 Cyklusser til gummi og plastik

STATIM 2000 G4 og 5000 G4 har to 121 °C type S steriliserings cyklusser, som bruges til at sterilisere fast stof uindpakket instrumenter lavet af metal eller materialer anført i punktet "Klargøring og ilægning af instrumenter".

GUMMI/PLASTIK (S) 121 °C/15 min

GUMMI/PLASTIK (S) 121 °C/30 min

Tryk på ikonet gummi/plastik på hovedmenuen for at scrolle gennem de tilgængelige cyklusser.

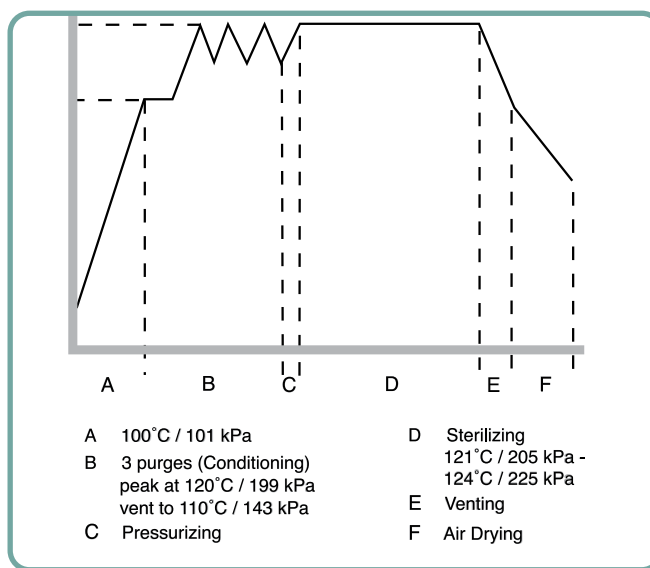


Når den ønskede cyklus er valgt, trykkes på knappen **START**.

STATIM G4 vil huske den sidste gummi/plastik-cyklus, der blev valgt, og vil vise den, når ikonet gummi/plastik vælges.

GUMMI/PLASTIK (S) 121 °C/15 min

GUMMI/PLASTIK (S) 121 °C/30 min



5 Brug af STATIM



5.1.4 Kun lufttørningscyklus

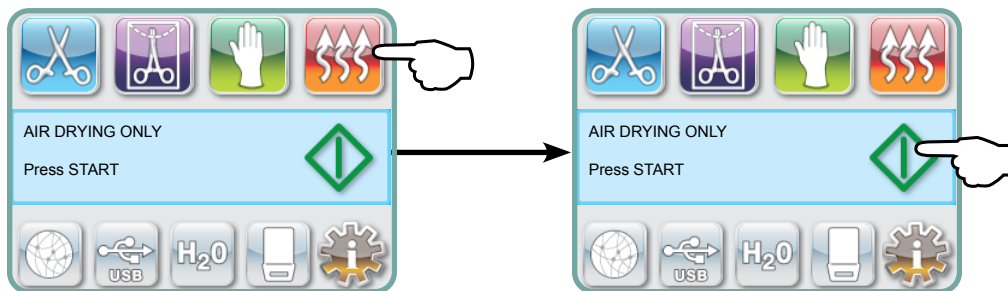
Dette er ikke en steriliseringscyklus.

Det ilagte indhold anses for at være sterilt efter en vellykket afslutning af steriliseringsfasen i cyklussen.

Lufttørring kan afbrydes ved at trykke på STOP-knappen på et hvilket som helst tidspunkt, efter steriliseringsfasen i cyklussen er afsluttet. Tørhed er vigtig for at uindpakkede instrumenter ikke korroderer. En tør indpakning er nødvendig for at indpakkede instrumenter fortsat er sterile.

Cyklussen "Kun lufttørring" kan bruges for at opnå yderligere tørring, hvis STOP-knappen er blevet trykket ned under lufttørringstrinet i steriliseringscyklussen, og kassetten ikke er blevet fjernet fra autoklaven. Hvis kassetten er fjernet fra autoklaven, må den IKKE blive indsat igen i cyklussen "Kun lufttørring". Hvis kassetten indeholder indpakkede instrumenter og indpakningen ikke er tør, når kassetten åbnes, skal instrumenterne håndteres på en måde, der bevarer deres sterilitet, og skal bruges med det samme eller steriliseres igen.

BEMÆRK: Steriliserede instrumenter må kun håndteres, når de er tørre. Tørretider kan variere afhængigt af vægten af indholdet (se punktet "Klargøring og ilægning af instrumenter" og "Vedligeholdelse").



Tryk på ikonet "Kun lufttørring" for at starte, tryk derefter på **START**-knappen.

5 Brug af STATIM

5.2 Kør en cyklus

Følg disse trin for at køre en cyklus.

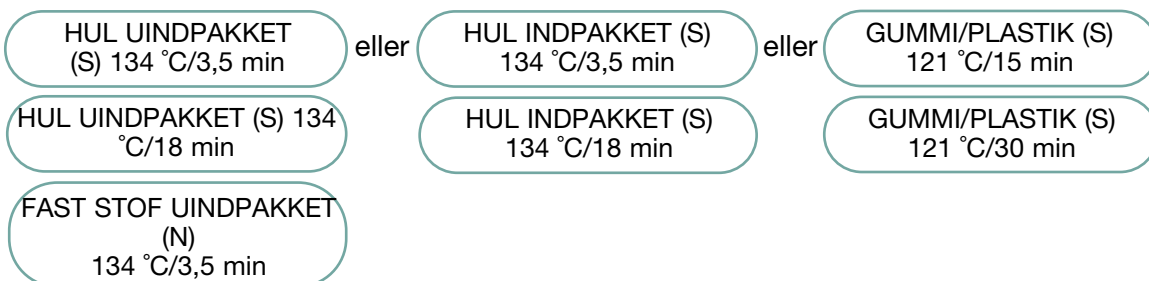
1. TÆND på kontakten på bagsiden af apparatet.

Ved opstart viser apparatet hovedmenuen.

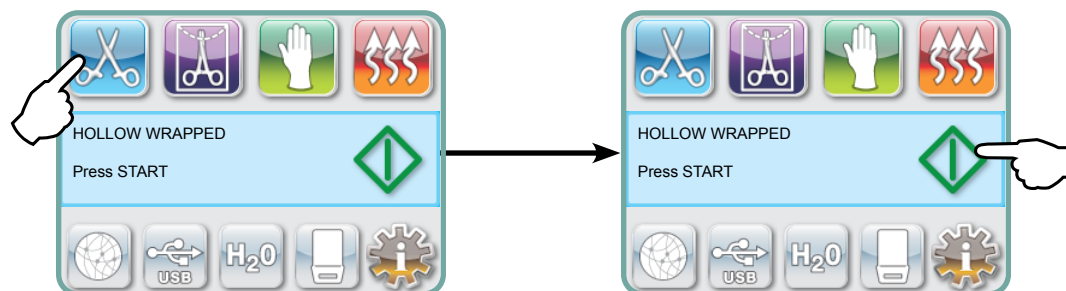


2. Tryk på den passende cyklus-knap på touchskærmen for at scrolle gennem de tilgængelige cyklusser.

Skærmen viser cyklusnavn og parametrene. STATIM G4 har syv forskellige cyklusser:



3. Når den ønskede cyklus er fundet, trykkes på ikonet **START**.



BEMÆRK: En PIN-skærm vises, hvis procesbetinget brug er aktiveret, efter at der er trykket på START. Indtast din PIN-kode for at starte cyklussen.

5 Brug af STATIM

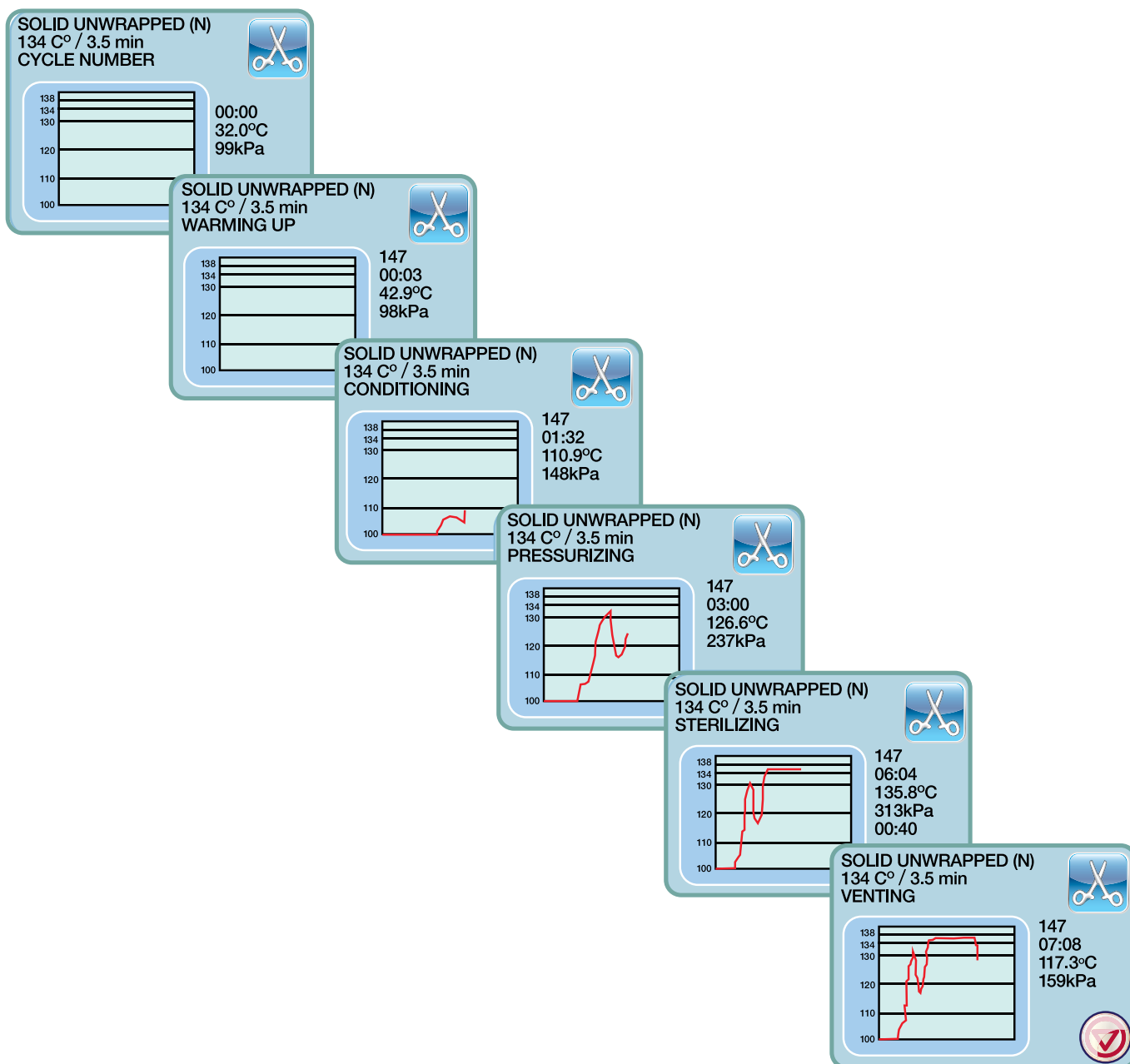
5.2 Kør en cyklus fortsat

Cyklusparametrene vises øverst på skærmen, når cyklussen starter.

Nedenunder ses den aktuelle fase. Apparatets cyklustæller vises til højre.

En graf viser cyklussens fremskridt, mens den aktuelle cyklusinformation vises til højre.

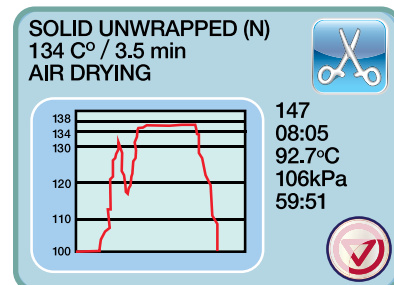
Forskellige lyde kan høres, når en cyklus kører. Det er apparatets normale funktion.



5 Brug af STATIM

5.2 Kør en cyklus fortsat

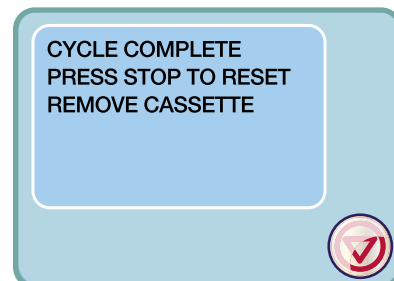
En summende lyd under lufttørringstrinet kommer fra kompressoren, der kører. Cyklussens lufttørringsfase kan afbrydes ved at trykke på **STOP**-knappen på et hvilket som helst tidspunkt.



Når det automatiske lufttørringstrin er afsluttet og steriliseringscyklussen er vellykket, vil touchskærmen vise en besked om at cyklus er afsluttet og en påmindelseslyd høres, indtil der trykkes på **STOP**-knappen, eller kassetten tages ud af apparatet.

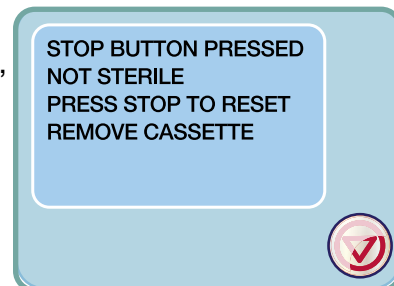


Vær forsigtig. Metaldelene kan være varme, og kassetten kan indeholde varm damp.



5.3 Stop en cyklus

For at stoppe en cyklus trykkes på ikonet **STOP** nederst til højre på touchskærmen. Hvis der trykkes på **STOP**-knappen, kassetten fjernes, eller apparatet opdager et problem mens det kører, vil cyklussen stoppe. Når en cyklus er stoppet, skal **STOP**-knappen trykkes ned før en anden cyklus kan starte. Skærmen viser:

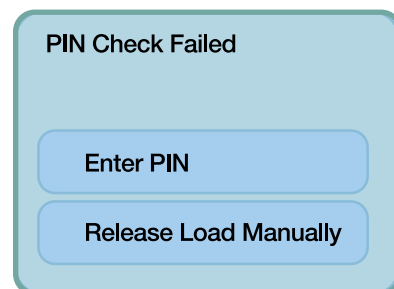


Hvis skærmen viser beskeden: "CYKLUSFEJL" eller "IKKE STERIL", er indholdet af kassetten ikke sterilt! Se punkt 10 Fejlfinding for mere information.



Hvis lufttørringstrinet i cyklussen afbrydes, må de indpakkede instrumenter, som var i kassetten, ikke opbevares med mindre de er tørre.

BEMÆRK: En PIN-skærm vises, hvis procesbetinget brug er aktiveret, efter at der er trykket på **STOP**. Tryk på EN på PIN-skærmen, for at frigøre indholdet manuelt. Vælg "FRIGØR INDHOLDET MANUELT" på næste skærm.



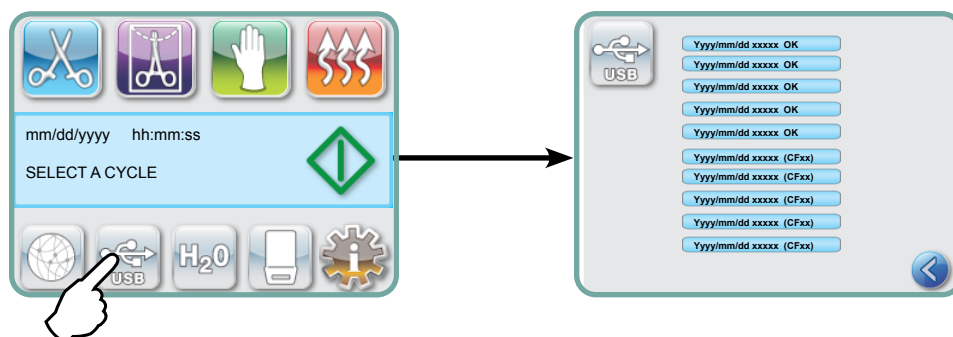
6 Opbevaring og hentning af cyklusinformation

STATIM G4 har en intern datahukommelse, som er i stand til i hele apparatets levetid at gemme alle cyklusdata for hver cyklus, uanset om den var vellykket eller ufuldstændig. Denne information kan tilgås via touchskærmen, gennem webportalen, ved hjælp af et USB-stik eller ved at tilkoble en printer.

6.1 Hentning af cyklusinformation ved hjælp af touchskærmen

1. Tryk på USB-ikonet på hovedmenuen.
2. Apparatet vil gemme de sidste fem vellykkede cyklusser og de sidste fem uafsluttede cyklusser. Hvis der er valgt en cyklus fra listen, vil den vise cyklusinformationen i et format svarende til, hvordan det vil blive udskrevet.
3. Brug piletasterne til at scrolle i gennem og læse.

BEMÆRK: Uanset om et USB-stik er tilkoblet apparatet eller ej, kan man altid se de sidste fem vellykkede cyklusser og de sidste fem uafsluttede cyklusser. Brug STATIM G4 Webportal for at se al cyklusinformationen gemt på STATIM fra din computer. Se den separate manual med titlen STATIM 2000/5000 G4 – Installation og brug af webportal, for at tilslutte STATIM til et netværk.



6.2 Hentning af cyklusinformation ved hjælp af USB-databack-up

USB-stikket kan bruges til at overføre cyklusinformation gemt på apparatet til en computer. Det anbefales at gøre det en gang om ugen. Følg disse trin for at overføre data ved hjælp af USB-porten:

1. Sæt USB-stikket ind i USB-porten.
2. STATIM holder styr på hvilke data, der allerede er blevet overført til USB-stikket og vil automatisk kun indhente nye data.

!

Data gemt i den interne hukommelse på STATIM kan kun kopieres en gang. Data, som tidligere er blevet overført, vil ikke blive gemt igen på et nyt USB-stik. Der kan kun fås adgang til tidligere overført information fra webportalen.

3. Når aktivitetslyset på det givne USB-stik stopper med at blinke, eller når USB-ikonet på LCD skifter fra at blinke grønt til en stabil grå, skal USB-stikket fjernes og informationerne overføres til din computer.

BEMÆRK: Hvis ikonet USB-stik vælges fra hovedmenuen, vil man kun være i stand til at se de sidste fem afsluttede cyklusser og de sidste fem uafsluttede cyklusser. Du skal bruge din computer for at se alle cyklusserne gemt på USB-stikket.

6 Opbevaring og hentning af cyklusinformation

6.3 Oversigt over cyklusudskrift – cyklus med stop-knap trykket ned

Model: STATIM 5000	STATIM 5000	S5S2R706	Software: S5S2R706
Serienummer: 101010B01222	SN 101010B01222		
Apparatsidentifikator: Autoklave er installeret som nummer 000	APPARATNR. :	000	
Vandkvalitet i reservoir	VANDKVALITET 6,7 µS/4,2 PPM		
	CYKLUSNUMMER	000829	Cyklustæller: Antallet af cyklusser der er kørt på apparatet = 829
Tid/dato: 15.02 23. januar 2014	15:02	23/01/2014	
Cyklusnavn og parametre: HULE UINDPAKKET (S) til 134 °C/3,5 minutter	HULE UINDPAKKET (S) 134°C I 3,5 MIN.		
	CYKLUSSTART	0:00	Cyklusur: Starter 0:00
Opvarmning afsluttet: Start på konditioneringsfasen er 2:10 (se cyklusgraf - "A"-fase afsluttet, start på "B"-fase	KONDITIONERING	2:10	
	132,1°C 297kPa	3:27	
	115,0°C 140kPa	3:44	
	KONDITIONERING	3:44	
	132,9°C 299kPa	4:43	
	115,0°C 138kPa	5:02	Temp./tryk og tid udskrevet med forskellige intervaller under konditioneringen
	KONDITIONERING	5:02	
	132,9°C 298kPa	5:58	
	115,0°C 142kPa	6:16	
	UDSÆTTES FOR TRYK	6:16	Starttid for tryk: 6:16 (start på "C"-fase)
	STERILISERING	7:24	Starttid for sterilisering: 7:24 (start på "D"-fase)
	135,5°C 317kPa	7:24	
	Min. steri. Updier		
	135,4°C 314kPa		
	Min. steri. Updier		
	136,6°C 342kPa		Steriliseringsparametre
	135,5°C 317kPa	10:55	
	UDLUFTNING	10:55	Starttid for udluftning: 10:55 (start på "E"-fase)
	LUFTTØRRING	12:05	Starttid for lufttørring: 12:05 (start på "F"-fase)
	STOPKNAP TRYKKET NED	14:51	Stopknappen trykket ned klokken: 14:51
	STERILISERING AFSLUTTET		
	KONTROLLER TØRHED	14:51	Cyklusafslutningstid: 14:51
Apparatets digitale signatur	SLUTTID Digital signatur nr. 2BFEDC2CDA390D17		

6 Opbevaring og hentning af cyklusinformation

6.3 Oversigt over cyklusudskrift – fuld cyklus

Model: STATIM 5000	STATIM 5000	S5S2R709	Software: S5S2R709
Serienummer: 101010B01222	SN 101010B01222		
Apparatsidentifikator: Autoklave er installeret som nummer 000	APPARATNR. :	000	
Vandkvalitet i reservoir	VANDKVALITET 0,5 µS/0,3 PPM		
	CYKLUSNUMMER	000839	Cyklustæller: Antallet af cyklusser der er kørt på apparatet = 839
Tid/dato: 19:57 23. januar 2014	19:57	23/01/2016	
Cyklusnavn og parametre: FAST STOF UINDPAKKET (N) til 134 °C/3,5 minutter	FAST STOF UINDPAKKET (N) 134°C I 3,5 MIN.		Cyklusur: Starter 0:00
Opvarmning afsluttet: Start på konditioneringsfasen er 1:05 (se cyklusgraf - "A"-fase afs- luttet, start på "B"-fase)	CYKLUSSTART	0:00	
	KONDITIONERING	1:05	
	132,9°C 297kPa	2:05	Temp./tryk og tid udskrevet med forskellige intervaller under konditioneringen
	115,0°C 140kPa	2:22	
	UDSÆTTES FOR TRYK	2:23	Starttid for tryk: 2:23 (start på "C"-fase)
	STERILISERING	3:21	Starttid for sterilisering: 3:21 (start på "D"-fase)
	135,5°C 319kPa	3:21	
	Min. steri. Værdier		
	135,4°C 317kPa		
	Min. steri. Værdier		
	136,6°C 330kPa		
	136,4°C 328kPa	6:51	Starttid for udluftning: 6:52 (start på "E"-fase)
	UDLUFTNING	6:52	Starttid for lufttørring: 8:08 (start på "F"-fase)
	LUFTTØRRING	8:08	
	CYKLUS AFSLUTTET	1:08:08	Cyklus stoptid: 01:08:08
Apparatets digitale signatur	Digital signatur nr. 1D64009D2E9FC401		

* Bemærk: Tidsformat

Tidsformat vises som mm:ss (fx 3:27) for softwarerevision 708 og derunder; t:mm:ss (1:01:42) for softwarerevision 709 og derover

Acceptable tolerancer:

Sterilisationstid: "Sterilisationstid" (fx 3,5 min.) -0/+1 %

Mættet damptryk: 304-341 kPa for ikke-svøbt/svøbt cyklus (205-232 kPa for gummi- og plastikcyklus)

Sterilisationstemperatur: "Specificeret temperatur" -0/+4 (134-138 °C) (121-125 °C for gummi- og plastikcyklus)

*data for cyklusudskrifter bør falde inden for disse intervaller

7 Hentning af en kode til fjernadgang

For at tillade eksterne personer fjernadgang til STATIM G4, skal den person, som anmoder om adgang, tildeles en sikkerhedstoken. Følg disse trin for at få denne kode:



2. Scroll til **Fjernadgang** og vælg.

3. Tryk på **Aktivér** og vent nogle få sekunder på at få leveret en sikkerhedstoken. Når den vises, gives denne token til den person, som anmoder om fjernadgang.

BEMÆRK: Denne token er kun gyldig i 2 timer, efter hvilket tidspunkt fjernadgangen er **Deaktiveret** og deaktiveret. Ønsker du at slutte sessionen tidligere, vælges **Disable** fra den samme menu for at deaktivere denne token.

8 Udskrivning af cyklusinformation

STATIM G4 er udstyret med en RS232 seriel port for at gøre det muligt at tilslutte den til en ekstern printer. (Se skemaet nedenfor for en liste over anbefalede printere.)

8.1 Tilslutning til en printer

Følg disse trin for at tilslutte printeren:

1. Tilslut den eksterne printer til STATIM G4's RS232 port ved hjælp af det serielle printerkabel leveret med printeren.

2. Tænd for printeren.



4. Scroll til **Printertype** og vælg.

5. Brug   for finde frem til den serielle printer og vælg. Tryk på  for at gemme og gå tilbage til opsætningsmenuen.

8.2 Justering af printerindstillinger

STATIM G4 gør det muligt at foretage flere printerjusteringer. Disse indstillinger kan tilgås fra brugeropsætningsmenuen (se anvisningerne ovenfor). Brug skemaet nedenfor eller printerens betjeningsmanual for at foretage de korrekte justeringer af printerens

Transmissions-hastighed, **End of Line CR/LF** og **Printer brugertegn**.

8.3 Eksterne printere og specifikationer

Eksterne printere anbefalet	End of Line CR/LF	Seriel port bitrate	Printer bruger ° tegn
Epson TM-U220D(C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	N/A
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

Under normale opbevaringsforhold vil et termisk dokument forblive læseligt i mindst fem år. Normale opbevaringsforhold omfatter at undgå direkte sollys, arkivere ved rumtemperaturer under 25 grader celsius, moderat fugtighed (45-65 % relativ fugtighed) og ikke i nærheden af uforenelige materialer såsom plastik, vinyl, håndcreme, olie, smørelse, alkoholbaserede produkter, kulstoffrit papir og karbonpapir.

9 Vedligeholdelse af STATIM

9.1 Rengøring af kassetten

Det er god klinisk praksis at holde STATIM kassetten ren, og det fremmer den korrekte funktion af apparatet. Vi anbefaler, at den indvendige overflade rengøres mindst en gang om ugen. Rengøring af den indre del af kassetten er meget vigtig, hvis der ofte steriliseres lubrimerede instrumenter.

1. Brug opvaskemiddel eller et mildt rengøringsmiddel, som ikke indeholder klorin.
2. Rens indersiden af kassetten med en rengøringsklud, der er designet til anvendelse på overflader med Teflon™.
3. Efter rengøringen skylles der grundigt med vand for at fjerne alle spor af vaskemidlet.

Overfladebehandling af hele den indre overflade med STAT-DRI PLUS tørringsmiddel sørger for, at vand danner en ensartet overflade på den indre overflade uden at danne dråber. Vandet, som kommer i kontakt med den varme kassettes overflader, fordamper også meget mere effektivt. Der dannes færre pletter og instrumenterne tørrer meget bedre. STAT-DRI PLUS skal anvendes hver 10. cyklus og efter hver kassetterengøring.

STAT-DRI PLUS fås i en 2-ounce flaske (delnr. 2OZPLUS) eller en flaske med 8 oz. (delnr. 8OZPLUS) eller en flaske med 32 oz. (delnr. 32OZPLUS).

9.2 Rengøring af vandreservoirfiltret

Dette vandreservoirfilter skal rengøres mindst en gang om ugen eller efter behov. Filteret kan nemt udtages, og rengøres ved at placere filteret på hovedet under rindende vand, for at skylle partiklerne væk indtil det er rent og så sætte det tilbage i reservoirs åbning. Bestil delnummer 01-109300S, hvis det er nødvendigt at udskifte vandreservoirfilteret.

9.3 Rengøring af vandreservoiret

Kontrollér reservoiret for snavs og partikler. Reservoiret skal rengøres ved først at dræne det og derefter KUN rengøre og skylle det med dampbehandlet destilleret vand. Brug af kemikalier eller rengøringsmidler anbefales ikke og kan beskadige apparatet.

9.4 Rengøring af den ydre overflade

Brug en fugtig blød klud med sæbe og vand for at rengøre alle de ydre overflader. Brug ikke skrappe rengøringskemikalier eller desinfektionsmidler.

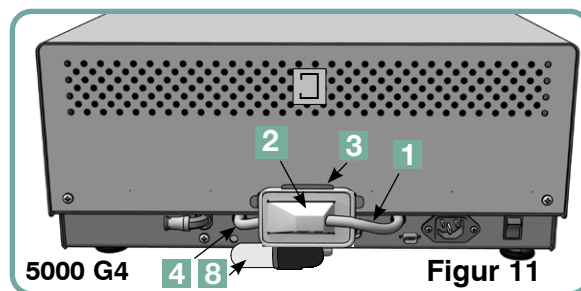
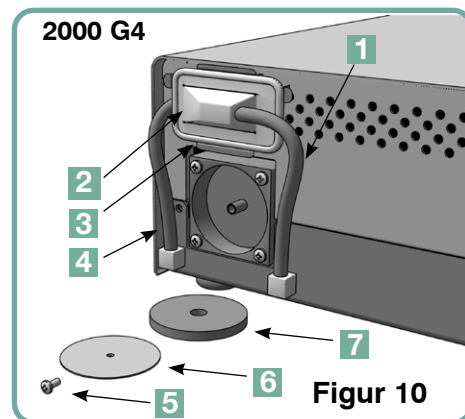
9 Vedligeholdelse af STATIM

9.5 Udskiftning af luftfilteret og bakteriefiltrene

Filtrene skal udskiftes hver sjette måned eller efter 500 cyklusser for at opretholde en passende tilstrømning af ren luft under tørringscyklussen.

Følg disse trin for at udskifte bakterieluftfiltrene på STATIM 2000 G4 og 5000 G4 :

1. SLUK for STATIM .
2. Frakobl slange A **1** fra bakteriefilteret **2** og tag filteret ud af filterbeslaget **3** . Når filteret fjernes fra beslaget, skal man være opmærksom på pilemærkerne på filteret.
3. Når filteret er ude af beslaget, tages slange B **4** forsigtigt ud af filteret.
4. Før installeringen af et nyt bakteriefilter **2** (ordre nr. 01-102119S) kontrolleres det, at pilemærkerne på filteret svarer til retningen af pilene på beslaget. Skub den venstre side af filterbeslaget ind i slange B **4** .
5. Tryk derefter forsigtigt det nye filter ind i filterbeslaget **3** . Pilemærkerne på filteret skal vende udad og pege til venstre.
6. Tilslut slange A **1** til den højre side af filterbeslaget igen.



Følg disse trin for at udskifte luftfilteret på STATIM 2000 G4:

1. SLUK for kontakten på bagsiden af apparatet.
2. Fjern og smid det gamle luftfilter af skum bort **7** .
3. Indsæt det nye filter (delnr. 01-100207S).
4. Sæt filterpladen fast **6** på bagsiden af kompressoren ved hjælp af skruen **5** gemt fra adskillelsen.

Følg disse trin for at udskifte luftfilteret på STATIM 5000 G4:

1. Skru det cylindriske luftfilter af **8** i retning mod uret.
2. Smid det gamle filter bort.
3. Skru det nye filter (delnr. 01-101652S) stramt på med hånden.

9 Vedligeholdelse af STATIM

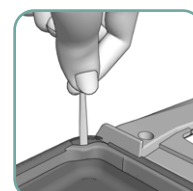
9.6 Udskiftning af kassetts pakning

For at sikre optimal ydeevne af STATIM kassette autoklave, skal kassetts pakning udskiftes efter hver 500 cyklusser eller hver sjette måned, alt efter hvad der kommer først. Udskiftningstætninger er tilgængelige (ordrenummer 01-100028S til STATIM 2000 G4 og 01-101649S til STATIM 5000 G4).

Følg disse trin for at udskifte kassetts pakning:

Læg kassetts låg og den nye pakning på en ren arbejdsflade. Bemærk placeringen af den gamle pakning i kassetts låg og anbring den nye pakning i den samme retning ved siden af låget.

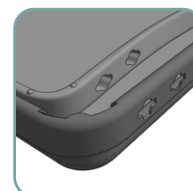
Fjern og smid den gamle pakning bort. Rens al restkoncentration ud af den forseglede kanal og skyl kanalen med destilleret vand.



Smør den nye pakning med det medfølgende flydende pakningssmøremiddel.



Indsæt pakningens runde kant under lågets runde læbe. Anbring hullerne på den nye pakning på linje med hullerne i låget.



BEMÆRK: Man skal kunne se to firkantede hakker i hvert hjørne og i hullerne på låget. Hakkerne skal passe glat med lågets ydre overflade.

Sørg for, at pakningen er sat helt ind. Føl rundt i kanten for at sikre, at pakningen sidder sikkert på plads.



BEMÆRK: Der kan opstå damp mellem låget og bakken under en cyklus. Hvis dette fortsætter, skal kassetten fjernes, og det skal kontrolleres, at pakningen er korrekt installeret.



Vær forsigtig. Metaldelene kan være varme og kassetten kan indeholde varm damp.

Figur 12

9 Vedligeholdelse af STATIM

9.7 Vedligeholdelse af væskenniveau

1. Vandreservoirniveauet overvåges konstant af STATIM. Hvis reservoirvandstanden er lav, vises et rødt X over vandikonet  på skærmen for valg af cyklus. Tryk på ikonet for at gå til den næste skærm for at bekræfte, at det drejer sig om vandniveauet, og ikke er et problem med vandkvaliteten.
2. Hvis reservoirvandstanden er lav, ses  ved siden af VANDNIVEAU.
3. For at fylde reservoiret skal dækslet fjernes fra den øverste del af apparatet og reservoiret fyldes. Vi anbefaler, at der bruges en tragt for at mindske spild. Hver gang reservoiret genopfyldes, skal spildflasken tømmes og genopfyldes med vand til MIN.-linjen. Tøm spildflasken ofte for at undgå ubehagelige lugte og misfarvning af indholdet. (Et mildt klorinfrit desinfektionsmiddel, klargjort ifølge producentens anvisninger, kan tilsættes spildflasken for at løse dette problem.

9.8 Aflæsning af vandkvalitet

1. Vandkvaliteten overvåges konstant af STATIM. Brug kun dampbehandlet destilleret vand med mindre end 5 ppm totalt opløst fast stof (med konduktivitet på mindre end 10 $\mu\text{S/cm}$) i STATIM. Hvis vandkvaliteten er uden for disse tolerancer, vil et rødt X vises over vandikonet  på skærmen for valg af cyklus. Tryk på ikonet for at gå til den næste skærm for at bekræfte, at det drejer sig om vandkvaliteten, og ikke er et problem med vandniveauet.
2. Hvis vandkvaliteten ikke er god nok, vises  ved siden af mikro S og værdier i dele pr. million.
3. Brug af drænslange (se punkt 3.5 Klargøring af pumpen, figur 6) tøm indholdet af reservoiret ud i vandbeholderen og udskift med dampbehandlet destilleret vand, som indeholder mindre end 5 ppm totalt opløst fast stof (med konduktivitet på mindre end 10 $\mu\text{S/cm}$).

9.9 Brug af anvisninger på skærmen

Følg disse trin for at se STATIM G4 hjælpeanvisninger på skærmen:

1.     
2. Scroll til Anvisninger og vælg.
3. Vælg de ønskede anvisninger.

9 Vedligeholdelse af STATIM



9.10 Forebyggende vedligeholdelsesplaner

For at sikre en problemfri ydeevne skal både operatøren og forhandleren følge en forebyggende vedligeholdelsesplan.

BEMÆRK: Se venligst nationale, regionale eller sikkerhedslove for yderligere gentagen brugertest, som kan være påkrævet.

Planerne nedenfor beskriver de nødvendige foranstaltninger.

Operatøren		
Dagligt	Vandreservoir	Tøm efter hver arbejdsdag.
	Spildflaske	- Tøm spildflasken, hver gang reservoiret genopfyldes. Fyld med postevand op til MIN.-linjen. - Der kan også tilsættes lidt klorinfrit desinfektionsmiddel.
	Apparat	For at sikre optimal ydeevne af STATIM-autoklaven anbefaler vi, at en fuld steriliseringscyklus, som skal omfatte den fulde lufttøringsfase, fuldføres ved slutningen af hver dags brug. Det er særlig vigtigt, når apparatet ikke anvendes i weekenden eller i en længere periode.
Ugentligt	Kassette	Rengør den indre del af kassetten med et klorinfrit opvaskemiddel eller sæbe. Skyl grundigt med vand for at fjerne alle spor af rengøringsmidlet og behandl de indre overflader af kassetten med STAT-DRI™ Plus tørremiddel for at fremme tørreprocessen. Bestil mere STAT-DRI™ Plus med oplysningerne 2OZPLUS, 8OZPLUS eller 32OZPLUS.
	Vandfilter	Kontrollér vandfilteret hver uge og rengør om nødvendigt. Udskift kun hvis nødvendigt.
	Biologisk og/eller Luftfilter	Kontrollér filteret for snavs og fugt. Udskift hvis snavset. Ring efter service hvis vådt.
Hver 6. måned	Luftfilter	Udskift efter hver 500 cyklusser eller seks måneder (afhængigt af hvad der kommer først).
	Biologisk luftfilter	Udskift efter hver 500 cyklusser eller seks måneder (afhængigt af hvad der kommer først).
	Kassettens pakning	Udskift efter hver 500 cyklusser eller seks måneder (afhængigt af hvad der kommer først).
Længere periode med INGEN BRUG	Apparat	Hvis STATIM ikke skal bruges i en uge (eller mere), skal en komplet steriliseringscyklus, som skal inkludere en hel lufttøringsfase, gennemføres før perioden med ingen brug. Efter perioden med ingen brug og før der steriliseres instrumenter, skal der køres tre indpakkede cyklusser. Fjern kassetten, når den er afkølet. Rengør den øverste del (låg) og den nederste del (bakke) med en blød klud ved at tørre indersiden af overfladerne af og derefter skylle grundigt med postevand. Når kassetten er ren og tør, så skal den indre overflade behandles med STAT-DRI PLUS.

9 Vedligeholdelse af STATIM

Teknikker		
En gang om året	Kassette	• Kontrollér bakken, låget og pakningen for beskadigelse. Udskift om nødvendigt.
	Biologisk filter	• Kontrollér det biologiske filter for fugt.
	Magnetventil	• Kontrollér ventilen og rengør hvis snavset. Udskift proppen hvis defekt.
	Pumpe	• Rengør filtrene, udskift hvis snavsede.
	Kontroller ventil	• Fjern pumpeslangen fra bagsiden af apparatet under lufttørningsfasen. Kontrollér luften, som kommer fra pakningen. • Fjern luftkompressorslangen fra kontrolventilindtaget, når en cyklus køres. Sørg for, at der ikke siver damp ud fra ventilen. Udskift hvis der er udsivning.
	Vandreservoir	• Kontrollér reservoiret for snavs. Rengør og skyl med dampbehandlet destilleret vand om nødvendigt.
	Kalibrering	• Kalibrer apparatet.

9.11 Forsendelse af apparatet/dræning af reservoir

Reservoiret skal drænes, før apparatet flyttes. Følg disse trin for at gøre dette:

1. Sæt en vandbeholder nedenunder apparatet.
2. Brug drænslange (se punkt 3.5 Klargøring af pumpen, figur 6) til at tømme indholdet af reservoiret ned i vandbeholderen.
3. Fjern alt det tilbageblivende vand fra reservoiret med en fnugfri absorberende klud.
4. Skru de tre niveaufødder ind, som findes under apparatet.
5. Pak enheden ind i den originale emballage og inkluder alt dele, som oprindeligt fulgte med.
6. Angiv varm og forsikret forsendelse.

10 Fejlfinding for STAT/M

Problem	Løsning
Apparatet kan ikke TÆNDES .	Kontrollér, at apparatet er forbundet til en korrekt jordet strømforsyning, og at ledningen sidder helt på plads bag på apparatet. Prøv en anden kontakt. SLUK apparatet i 10 sekunder og TÆND det så igen. Kontrollér tilstanden af ledningsnetværkets afbryder eller sikring.
Der er vand under apparatet.	Kontrollér, at vand ikke blev spildt, da reservoiret blev fyldt. Sørg for, at proppen sidder sikkert på plads i pumpe-slangen. Fjern og genindsæt kassetten. Prøv en anden cyklus.  Vær forsigtig. Metaldelene kan være varme og kassetten indeholder varm damp. Kassetten lækker. Hvis vand drypper fra undersiden af apparatet under driften, kontrolleres kassetts pakning for utætheder eller beskadigelse og pakningen udskiftes om nødvendigt.  Vær forsigtig. Metaldelene kan være varme og kassetten indeholder varm damp. Prøv en anden cyklus. Hvis den stadig lækker, prøv en anden cyklus og brug om muligt en anden kassette. Hvis den fortsat lækker, SLUK for apparatet, fjern og tøm kassetten, træk stikket ud og ring til din forhandler.
Instrumenterne tørrer ikke.	Den bedste tørring forekommer, når cyklussen fortsætter frem til afslutningen. Afslut cyklussen. Sørg for, at instrumenterne er lagt korrekt i kassetten. Se punkt 4. Brug af kassetter og klargøring af instrumenter Kontrollér reguleringen af apparatets niveau. Kontrollér luft/biologiske filtre og udskift hvis snavse. Rengør indersiden af kassetten og behandl med STAT-DRI Plus tørringsmiddel. Se punkt 8.1 Rengøring af kassetten. Kontrollér pumpe-slangen (slange til spildflaske) for bøjninger.

10 Fejlfinding for STATIM fortsat

Problem	Løsning
Instrumenterne tørrer ikke fortsat	Hvis bøjet, ret slangen. Hvis slangen ikke kan rettes ud, skal den tages ud fra skub-ind-studsens på STATIM. Tryk kraven på studsens ned og træk slangen af med den anden hånd med et fast tag. Når slangen er fri af studsens, skæres den beskadigede del af slangen af med et skarpt instrument. Sørg for at der er nok slange tilbage, så den kan nå apparatet, når slangen sættes på pumpestudsens igen. Hvis slangen er for kort til at fjerne en del af den, skal du kontakte din forhandler for at få en ny reservedel. Sørg for, at kompressoren fungerer. For at kontrollere dette skal pumpeslangen fjernes fra spildflasken. Start cyklussen "kun lufttørring" og anbring den løse ende i et glas vand. Hvis der er ikke en stærk, jævn strøm af bobler, fungerer kompressoren ikke korrekt. Kontakt din forhandler.
Cyklus afbrudt – IKKE STERIL, cyklus aborteret – IKKE STERIL og CYKLUSFEJL-besked. 	Vent nogle få minutter og prøv en anden cyklus, før der forsøges med den næste løsning. Fjern kassetten. Vær forsigtig. Metaldelene kan være varme og kassetten indeholder varm damp. Kontrollér kassetten for at sikre, at hullerne bag på pakningen sidder korrekt, og at pakningens fleksible læbe er helt fri. Kontrollér pumpeslangen for bøjninger eller blokeringer. Hvis bøjet, ret slangen. Hvis slangen ikke kan rettes ud, skal den tages ud fra skub-ind-studsens på STATIM. Tryk kraven på studsens ned og træk slangen af med den anden hånd med et fast tag. Når slangen er fri af studsens, skæres den beskadigede del af slangen af med et skarpt instrument. Sørg for at der er nok slange tilbage, så den kan nå apparatet, når slangen sættes på pumpestudsens igen. Hvis slangen er for kort til at fjerne en del, skal du kontakte din forhandler for at få en ny reservedel. Kontrollér, at STATIM ikke utilsigtet er blevet udsat for en elektrisk påvirkning. Se punkt 3.1 Placering af apparatet. Prøv at køre en anden cyklus. Hvis problemet fortsætter, skal du notere nummeret på cyklussens fejlbesked og kontakte din forhandler.

10 Fejlfinding for STATIM fortsat

Problem	Løsning
Der kommer megen damp ud af forsiden på apparatet. 	Fjern og genindsæt kassetten. Prøv en anden cyklus. Fjern og kontrollér kassetts pakning for utætheder eller beskadigelse. Udskift om nødvendigt pakningen. Vær forsigtig, da metaldelene kan være varme og kassetten indeholder varm damp. Hvis den fortsat lækker, SLUK for apparatet, fjern og tøm kassetten og ring til din forhandler. Tryk på ikonet for at bekræfte, hvorvidt det er et problem med vandniveauet eller et problem med vandkvaliteten. Hvis det er et problem med vandkvaliteten, er der muligvis brugt vand, som ikke er destilleret ved dampbehandling eller ikke er korrekt destilleret. Tøm reservoiret og genopfyld med dampbehandlet vand, der indeholder mindre en 5 ppm totalt opløst fast stof (med en konduktivitet på mindre end 10 µS/cm). Hvis du har en vandkonduktivitetsmåler, skal vandkvaliteten kontrolleres, før reservoiret genopfyldes. Se punkt 8.11 Forsendelse af apparat/dræning af reservoir, for at tømme reservoiret.
Apparatet starter ikke og touchskærmen viser: 	Tryk på ikonet for at bekræfte, hvorvidt det er et problem med vandniveauet eller et problem med vandkvaliteten. Hvis niveauet af vandet i reservoiret er lavt, genopfyldes reservoiret. Se trinene beskrevet i punkt 3.4 Opfyldning af reservoir.
Printeren fungerer ikke. 	Sørg for, at printerkablet er sikkert forbundet med stikket på bagsiden af STATIM. Sørg for, at printeren er TÆNDT. SLUK apparatet i 10 sekunder og TÆND det så igen.
Tid og dato er ikke korrekt.	Tiden og datoen er ikke blevet indstillet. Se punkt 3. Anvisninger indstilling af tid og dato i STATIM.

10 Fejlfinding for STATIM fortsat

Problem	Løsning
Touchskærmen er blank/hvid	Strømmen blev afbrudt under en opgradering af firmware. Sluk for strømmen og tænd for strømmen igen. Det kan vare op til 6 minutter, før hovedmenuskærmen vises.
Touchskærmen er blank/sort	Kontrollér strømkilden.
USB-stikket indeholder ikke den sidste udskrivning	Sæt USB-stikket ind igen og vent på, at dataene kopieres over igen. Hvis problemet fortsætter, skal alle informationer på USB-stikket sikkerhedskopieres og omformateres.
Touchskærmen viser: 	BEMÆRK: Det er altid muligt at tilgå alle apparatets cyklusinformationer via apparatets webportal. Et X over tilslutningsikonet betyder, at apparatet ikke er tilsluttet et netværk. Hvis det er meningen, at det skal være tilsluttet et netværk og X er synligt, er det fordi apparatet ikke er i stand til at opnå en IP-adresse. Prøv et af følgende for at løse dette problem: ● Kontrollér, at routeren fungerer korrekt ● Kontrollér LAN-kablet (anvend et nyt kabel hvis muligt) ● Sørg for, at din router automatisk tildeler IP-adresser. ● Forny IP-adressen ved at følge disse trin: 1. Scroll gennem opsætningsmenuen til NETVÆRKSINDSTILLING og vælg. 2. Vælg FORNY IP
Apparat sender ikke e-mails	Kontrollér e-mailindstillinger ved at bruge TEST-knappen på apparatets webportal. Vælg fanebladet VÆRKTØJER i websiden OPSÆTNING. Klik på TEST for at kontrollere router-, apparat- og internetforbindelser. Hvis alle indstillinger ser ud til at være OK, skal du gå til enhedens touchskærm og forny IP-adressen ved at følge disse trin: 1. Scroll gennem opsætningsmenuen til OPSÆTNING AF NETVÆRK og vælg. 2. Vælg FORNY IP
Modtager ikke e-mails fra apparatet	Kontrollér spam-filteret. Sørg for, at apparatet er blevet identificeret som en accepteret e-mailkilde. Sørg for, at databaseskyttelsespolitik er accepteret ved at sætte et kryds i feltet på KONTAKT-siden på webportalen.

11.1 Typetest

Maximum Load				
2000 G4	1 Kg.	1 Kg.	1 Kg.	0.4 Kg.
5000 G4	1.5 Kg.	1.5 Kg.	1.5 Kg.	0.4 Kg.

Make - Model	Cycle
Dental instruments	
KaVo GENTLEforce 7000C	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Kavo – Gentle Power Lux 25 LPA	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H-Trend LS, WD-56	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H-Trend HS, TC-95RM	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
KaVo Super-Torque LUX/640 B	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
KaVo-INTRAmatic LUX3, 20 LH	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
NSK-PANA Air	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
NSK-ATL118040	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
NSK – Ti-Max	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
STAR-430 SWL	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Sirona-T1 Classic, S 40 L	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Sirona-T1 Control, TC3	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Midwest-Tradition	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Bein – Air – Bora L	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H – WS-75	HOLLOW / WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H – WA-99 LT	HOLLOW / WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H – TA-98 LC	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
B & L Ophthalmology instruments	
Gimble irrigating cannula 30g E4984	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Lasik cannula E4989	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Gillis irrigating-aspirating cannula E4932	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Nichamin hydrossection cannula 26g E4421 H	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Rudolf Medizintechnik GmbH Endoscope accessories	
Irrigating-aspirating handpiece MVS 1063C	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Trocar sleeve, arthroscopy, 2 rotating stop cocks, 1.7 mm dia x 104 mm length #10-0008-00	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Trocar sleeve, hysteroscopy diagnostic sheath, 1 fixed stop cock, 2.7 mm dia x 302 mm length #10-0049-00	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Alcon ophthalmic handpiece	
NeoSonix Phaco handpiece	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Miltex medical instruments	
Frazier needle 26-778	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Yeoman biopsy forceps with rotating shaft 28-304	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Kerrison rongeur 18-1994	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Frazier-Ferguson tube 19-570	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Yankauer suction tube 2-104SS	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Menghini biopsy needle 13-150	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Becton Dickinson	
Needle 30G1	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Medical Workshop	
Hockeystick Forceps, membrane peeling mw-1925	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min

11 Testprotokoller fortsat

Cyklusnavn	Indhold	Steriliserings-temperatur	Steriliserings-tid	Cyklustid (mm:ss)*	
				Varm start	Kold start
MASSIVT GODS UINDPAKKET (N)	2000: 1,0kg 5000: 1,5kg	134 C	3,5 min	2000: 6:45 5000: 8:45	2000: 9:15 5000: 13:15
HUL UINDPAKKET (S)		134 C	3,5 min	2000: 8:05 5000:10:50	2000: 11:45 5000: 17:30
HUL UINDPAKKET (S)		134 C	18 min	2000: 22:35 5000: 25:20	2000: 26:15 5000: 32:00
HUL INDPAKKET (S)**		134 C	3,5 min	2000: 10:40 5000: 15:30	2000: 15:35 5000: 24:00
HUL INDPAKKET (S)		134 C	18 min	2000: 25:10 5000: 30:00	2000: 30:05 5000: 38:30
GUMMI/PLASTIK (S)	0,4kg	121 C	15 min	2000: 18:40 5000: 20:20	2000: 20:15 5000: 22:50
GUMMI/PLASTIK (S)		121 C	30 min	2000: 33:40 5000: 35:20	2000: 35:15 5000: 37.50
KUN LUFTTØRRING	Ikke en steriliseringscyklus				

*Tørring ikke inkluderet **Cyklus for rutinemæssig kontroltest (STATIM PCD)

12 Bestilling af reservedele

STATIM G4 RESERVEDELE	
01-100028S	Kassetepakning (2000)
01-101649S	Kassetepakning (5000)
01-103865S	Smøremiddel til pakning
01-1016528	Luftfilter (5000)
01-100207S	Kompressorfilter (2000)
01-102119S	Biologisk filter
01-101783S	Reservoirhætte og -filter
01-109300S	Vandreservoir filtersæt
01-100204S	Pumpeslange
01-100724S	Kondensatorflaske m/u kondensator
01-100735S	Beslag til flaske til affaldsvand
01-100780S	Stødfanger
01-100812S	Kondensatorflaske
01-104093S	Pumpeslange 3 m lang
01-104343S	Prop – drænslange
01-108340S	STATIM PCD – reservedele
01-103945S	Stativbakke uindpakket instr. Udstyr (STATIM 2000)
01-112409S	Kassettelåg (2000 G4)
01-112410S	Kassettehåndtag – låg (2000 G4)
01-112386S	Kassettelåg (5000 G4)
01-112387S	Kassettehåndtag – bakke/låg (5000 G4)
01-112388S	Kassettehåndtag – låg (5000 G4)
01-112511S	Kassettelåg (5000 udv. G4)
01-112512S	Kassettehåndtag – bakke/låg (5000 udv. G4)
01-112513S	Kassettehåndtag – låg (5000 udv. G4)
01-103557S	Netledning reservedel Danmark (det.)
01-101766S	Netledning Storbritannien
01-101768S	Netledning Schweiz
01-101769S	Netledning Italien
01-101779S	Netledning Europa

STATIM G4 RESERVEDELE	
01-101709S	Netstativ (5000)
01-106653	Netstativ – STATIM 2000
01-112408S	Kasettebakke (2000 G4)
01-112407S	Kasettebakke med netstativ (2000 G4)
01-112510S	Kasettebakke (5000 Udv. G4)
01-112385S	Kasettebakke (5000 G4)
01-103935	STATIM Tørreplader (5 stk.) STATIM 5000
01-103923	Kondensator yderligere flaske
01-112406S	Komplet kasette (2000 G4)
01-112509S	Komplet kasette (5000 Ext G4)
01-112384S	Komplet kasette (5000)
01-106325	Beholder Endoscope Complete (STATIM 5000)
2OZPLUS	STAT-DRI Plus 2 oz.
8OZPLUST	STAT-DRI Plus 8 oz.
32OZPLUS	STAT-DRI Plus 32 oz.
99-108332	Kemiske emulatorer (Klasse 6) 134 °C/3,5min)
01-108341	PCD endeligt samlingssæt

13 Garanti

Begrænset garanti

I en periode på 1 år garanterer den retmæssige producent, at **STATIM 2000 / 5000 G4**, når den fremstilles i ny og ubrugt stand, ikke vil svigte under normal drift, på grund af materialefejl og konstruktion, der ikke skyldes til åbenlys utilsigtet brug, misbrug eller uheld.

Ét års garantien dækker ydelsen på alle apparatets komponenter, undtagen forbrugssartikler som f.eks. kasettepakning, kompressorfilter og mikrobiologisk filter, under forudsætning af at produktet anvendes og vedligeholdes ifølge beskrivelsen i brugerhåndbogen.

Der vil gælde en to-års garanti specielt for vandpumpen, dampgeneratoren og kredsløbskortet (PCB), under forudsætning af at produktet anvendes og vedligeholdes ifølge beskrivelsen i brugerhåndbogen.

I tilfælde af fejl på grund af sådanne defekter i løbet af denne periode, skal de eksklusive retsmidler være reparation eller udskiftning, efter den retmæssige producents valg og uden beregning, af enhver defekt del(er) (undtagen pakning), forudsat at den retmæssige producent er skriftligt underrettet inden for tredive (30) dage efter datoen for en sådan fejl og yderligere forudsat at den/de defekte del (e) returneres til den retmæssige producent, forudbetalt.

Denne garanti betragtes som værende gyldig, hvis produktet vedlægges den originale købsfaktura fra en autoriseret forhandler, og fakturaen er påført apparatets serienummer med tydelig angivelse af købsdatoen. Ingen anden form for gyldighedsbevis vil blive accepteret. Efter et år skal alle garantier og andre forpligtelser med hensyn til produktets kvalitet endeligt formodes at være opfyldt, alt ansvar ophører derfor, og der må derefter ikke påbegyndes nogen handling eller brud på en sådan garanti eller pligt mod den retmæssige producent.

Enhver udtrykkelig garanti, der ikke er givet heri, og enhver underforstået garanti eller erklæring om ydeevne og ethvert middel for misligholdelse af kontrakten, som, men for denne bestemmelse, kan opstå ved en implikation, retsvirkning, skik eller handel eller handelsforløb, herunder enhver underforstået garanti om salgbarhed eller egnethed til specielle formål med hensyn til alle og enhver form for producerede produkter er udelukket og fraskrevet af den retmæssige producent. Hvis du gerne vil vide mere om vores produkter og funktioner, så besøg vores websted på **www.scican.com**.

14.1 STAT/IM 2000 G4

Apparatets dimensioner:	Længde:	50,0 cm
	Bredde:	41,5 cm
	Højde:	16 cm
Kasettestørrelse (udvendig):	Længde:	41 cm (inkluderer håndtag)
	Bredde:	19,5 cm
	Højde:	4 cm
Kasettestørrelse (indvendig):	Længde:	28 cm
	Bredde:	18 cm
	Højde:	3,5 cm
Steriliseringskammerets volumen:		1,8 l
Reservoirets volumen:		4,0 l
Vægt (uden vand):		22 kg
Påkrævet plads:	Top:	5 cm
	Sider:	5 cm
	Bag:	5 cm
	For:	48 cm
Vandreservoirets minimumsindhold:		550 ml
PRV (pressure relief valve (trykudligningsventil):		Sat til 43,5 PSI for udligningstryk i situationer med overtryk
Termisk sikring:		Slår strømmen til kedlen fra i tilfælde af overopvarmning
Elektrisk kraft:		220 – 240 V, +/-10%, 50/60 Hz, 6 A
Ethernet-port:		10/100 Base-T
USB-port:		USB 2.0
Strøm:		AC (vekselstrøm)
Beskyttelsesklasse:		I
Beskyttelse:		Dækket
Omgivende driftstemperatur:		5 °C - 40 °C
Støjniveau:		Middelbelastning – 56 dB, spidsbelastning – 65 dB
Fugtighed:		80 % maks.
Maks. meter over havets overflade:		2000 m
Omgivende drifttryk:		70 - 106 kPa
Maks. vandforbrug:		268 ml
Indendørs eller udendørs brug:		Indendørs brug
Forureningsgrad af det tiltænkte miljø:		2

14.2 STAT/IM 5000 G4

Apparatets dimensioner:	Længde:	60,0 cm
	Bredde:	41,5 cm
	Højde:	19,0 cm
Kassettestørrelse (udvendig):	Længde:	49,5 cm (inkluderer håndtag)
	Bredde:	19,5 cm
	Højde:	8 cm
Udvidet kassettestørrelse (Ydre):	Længde:	56,5 cm (inkluderer håndtag)
	Bredde:	19,5 cm
	Højde:	8 cm
Kassettestørrelse (indvendig):	Længde:	38 cm
	Bredde:	18 cm
	Højde:	7,5 cm
Udvidet sektion (indre):	Længde:	11 cm
	Bredde:	13 cm
	Højde:	2,8 cm
Steriliseringskammerets volumen:		5,1 l
Steriliseringskammerets udvidede volumen:		5,5 l
Reservoirets volumen:		4,0 l
Vægt (uden vand):		34 kg
Påkrævet plads:	Top:	5 cm
	Sider:	5 cm
	Bag:	5 cm
	For:	57 cm
Vandreservoirets minimumsindhold:		550 ml
PRV (pressure relief valve (trykudligningsventil):		Indstillet til 43,5 PSI for at udligne tryk i overtrykssituationer
Termisk sikring:		Slår strømmen til kedlen fra i tilfælde af overopvarmning
Elektrisk kraft:		220 - 240 V, +/-10%, 50/60 Hz, 6 A
Ethernet-port:		10/100 Base-T
USB-port:		USB 2.0
Strøm:		AC (vekselstrøm)
Beskyttelsesklasse:		I
Beskyttelse:		Dækket
Omgivende driftstemperatur:		5 °C - 40 °C
Støjniveau:		Middelbelastning - 57 dB, spidsbelastning - 65 dB
Fugtighed:		80 % maks.
Maks. meter over havets overflade:		2000 m
Omgivende drifttryk:		70 - 106 kPa
Maks. vandforbrug:		564 ml
Indendørs eller udendørs brug:		Indendørs brug
Forureningsgrad af det tiltænkte miljø:		2

15 Overholdelseserklæring

Grundlæggende UDI-DI:	764018507STATIM2000G4SV (STATIM 2000 G4), 764018507STATIM5000G4U4 (STATIM 5000 G4)
Klassificering:	Klasse IIa [(EU) 2017/745 Annex VIII, Regel 16)]
Retmæssige producent:	Dent4You AG
Adresse på retmæssige producent:	Bahnhofstrasse 2 CH-9435 Heerbrugg
Europæisk repræsentant:	Coltène/Whaledent GmbH+Co. KG Raiffeisenstraße 30 DE-89129 Langenau

Vi erklærer hermed, at de ovennævnte produkter opfylder bestemmelserne fra de følgende EU-lovgivninger, samt at det udelukkende er den retmæssige producent, der har ansvar for indholdet af denne overensstemmelseserklæring. Al tilhørende dokumentation opbevares i fabrikantens lokaler.

Generelt gældende lovgivning:

Forordninger om medicinsk udstyr: Forordning (EU) 2017/745 fra den 5. april 2017 om medicinsk udstyr (MDR 2017/745, bilag IX, kapitel I og III, inklusiv punkt 4).

Standarder og fælles specifikationer:

EN ISO 15223-1, EN 62366-1, EN 61010-1, EN 61010-2-040, EN ISO 14971, EN 62304, EN 13060, EN 61326-1.

Bemyndiget organ:

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraß 65,
D-80339 München, Tysland
Identifikationsnr.: 0123

Datoen for CE-mærkningen anbringelse: 2022-11-28

16 Software produktlicens

Denne softwareproduktaftale indgås på leveringsdatoen ("**Ikrafttrædelsesdatoen**") til kunden af udstyret, der indeholder softwareproduktet ("**Udstyret**") af og mellem den lovlige producent og køberen eller lejerer af udstyret og hver af dets slutbrugere (samlet "**Kunde**"). "**Softwareprodukt**" betyder al proprietær software indeholdt i Udstyret.

Denne softwareproduktlicens udgør hele aftalen ("**Aftalen**") mellem den lovlige producent og kunden vedrørende kundens brug af softwareproduktet. Ingen indkøbsordre, der foregiver at ændre eller supplere denne aftale, vil tilføje eller ændre vilkårene i denne aftale, selvom den er underskrevet eller paraferet af den lovlige producent.

ARTICLE 1 - FORTOLKNING

1.1 Definitioner

- (a) "**Filial**" vil betyde enhver tilknyttet enhed, som kontrollerer eller er kontrolleret af, eller er under fælles kontrol med kunden.
- (b) "**Fortrolige oplysninger**" betyder ikke-offentlige, kommercielt følsomme oplysninger om hver af parterne og, i tilfælde af den lovlige producent, softwareproduktet, opdateringer, dokumentation og alle oplysninger, der er markeret som fortrolige eller proprietære på tidspunktet for offentliggørelsen.
- (c) "**Kontrol**" betyder besiddelsen, direkte eller indirekte, af magt til at styre eller påvirke ledelsens retning og driftsmæssige retningslinjer for en enhed gennem ejerskab af stemmeberettigede aktier (mindst en-og-halvtreds procent (51%) af dens stemmeberettigede aktier eller kapitalandele), kontrakt, stemmebinding eller på anden måde.
- (d) "**Dokumentation**" betyder brugermanualerne vedrørende brugen af softwareproduktet og det udstyr, der leveres sammen med udstyret.
- (e) "**Licensgivere**" betyder tredjeparter, som har givet den lovlige producent distributionsrettigheder med hensyn til deres software.
- (f) "**Opdateringer**" betyder ændringer foretaget af den lovlige producent af softwareproduktet, som den lovlige producent generelt stiller til rådighed uden ekstra omkostninger for sine kunder, som er nuværende abonnenter på supporttjenester, og som løbende betaler for supporttjenester, hvis nogen. Opdateringer bliver en del af softwareproduktet med henblik på denne aftale.

ARTICLE 2 - LICENS

2.1 Udstedelse af licens

I henhold til vilkårene og betingelserne i denne aftale giver den lovlige producent kunden en ubefristet, fuldt betalt, ikke-eksklusiv og ikke-overførbart licens til at bruge softwareproduktet, udelukkende på kundens websted, udelukkende i forbindelse med driften af udstyret til kundens interne forretningsformål.

16 Software produktlicens

ARTICLE 3 - LICENSBEGRÆNSNINGER

3.1 Begrænsninger

Med mindre der i denne aftale udtrykkeligt gives tilladelse til det, vil kunden ikke udføre eller tillade nogen:

- (a) kopiering eller ændring af softwareproduktet eller dokumentationen;
- (b) reverse engineering, dekompilering, oversættelse, adskillelse eller opdagelse af kildekoden for hele eller en del af softwareproduktet;
- (c) distribution, offentliggørelse, markedsføring, udlejning, leasing eller servicebureauets brug eller overførsel til en tredjepart af softwareproduktet eller dokumentationen, undtagen som en del af salget af det udstyr, der indeholder softwareproduktet;
- (d) offentliggørelse af resultaterne af udstyrs- eller softwareproduktets ydeevne benchmarks til enhver tredjepart uden den juridiske producents forudgående skriftlige samtykke; eller
- (e) videregivelse af enhver kildekode (hvis nogen) angivet nedenfor til en tredjepart.

ARTICLE 4 - OPDATERINGER

4.1 Opdateringer

(a) Forudsat at kunden har åbnet en konto og givet alle nødvendige oplysninger til den lovlige producent, og, hvis det er relevant, har betalt de tilknyttede gebyrer for opdateringer, vil den lovlige producent levere opdateringer til softwareproduktet i overensstemmelse med den lovlige producents opdateringspolitikker og generelle procedurer. Forud for afbrydelse af opdateringer til softwareproduktet, vil den lovlige producent give kunden mindst seks (6) måneders varsel. Kunden vil tillade den lovlige producent at bruge fjernadgangssoftware til at hjælpe med at løse problemer eller spørgsmål. Hvis der er nogen gebyrer for opdateringer, så vil de blive faktureret forud en gang om året.

(b) Den lovlige producent har ingen forpligtelse til at levere opdateringer eller assistance, hvis kunden undlader at foretage nogen påkrævet betaling eller på anden måde vælger at afbryde opdateringstjenester. For at genoprette eller forny supporttjenester skal kunden først betale den lovlige producent det på det tidspunkt aktuelle årlige gebyr for opdateringstjenester og alle tidligere ubetalte gebyrer for opdateringstjenester og acceptere, at alle tidligere opdateringer vil blive indlæst på udstyret.

(c) Den lovlige producent er ikke forpligtet til at levere opdateringer til (i) ændret, beskadiget eller modificeret udstyr eller softwareprodukt, (ii) softwareprodukt, der ikke er den daværende eller nyeste tidligere sekventielle udgivelse, (iii) softwareprodukt problemer forårsaget af Kundens uagtsomhed eller andre årsager uden for den lovlige producents kontrol, eller (iv) en fejl, der ikke kan reproducere på den lovlige producents anlæg eller via fjernadgang til Kundens anlæg.

16 Software produktlicens

ARTICLE 5 - EJERSKAB

5.1 Ejerskab

Den lovlige producent bevarer alle rettigheder, ejendomsrettigheder og interesser i softwareproduktet, opdateringer og dokumentation og eventuelle kopier deraf. Medmindre andet udtrykkeligt er givet i denne aftale, gives ingen licens, rettighed eller interesse i noget varemærke, ophavsret, handelsnavn eller servicemærke heri.

ARTICLE 6 - PATENT- OG OPHAVSRETSESTATNING

6.1 Erstatning

Den lovlige producent vil forsvare og holde Kunden skadesløs for alle omkostninger (herunder rimelige advokatsalærer), der opstår som følge af et krav om, at et softwareprodukt, der er leveret og brugt inden for rammerne af denne aftale, krænker en registreret ophavsret eller patent, forudsat at:

- (a) Kunden underretter den lovlige producent skriftligt inden for tredive (30) dage efter kravet;
- (b) Den lovlige producent har enekontrol over forsvaret og alle relaterede forligsforhandlinger, og
- (c) Kunden giver den lovlige producent den nødvendige assistance, information og autoritet til at udføre ovenstående.

Rimelige udgifter, som kunden pådrager sig ved at yde sådan assistance, refunderes af den lovlige producent.

6.2 Undtagelse

Den lovlige producent har intet ansvar for krav om krænkelse baseret på:

- (a) brug af en erstattet eller ændret udgivelse af softwareproduktet (bortset fra sådanne ændringer eller modifikationer, som er foretaget af den lovlige producent eller under den lovlige producents anvisning), hvis en sådan krænkelse ville være blevet undgået ved brug af en aktuel uændret frigivelse af softwareproduktet; eller
- (b) kombinationen, driften eller brugen af softwareproduktet med hardware, programmer eller data, der ikke er leveret eller på anden måde godkendt af den lovlige producent, hvis en sådan krænkelse ville være blevet undgået ved brug af softwareproduktet uden sådan hardware, programmer eller data.

16 Software produktlicens

6.3 Juridisk producents forpligtelse

I tilfælde af, at softwareproduktet holdes eller af den lovlige producent menes at krænke, eller kundens brug af softwareproduktet er påbudt, vil den lovlige producent have mulighed for på egen regning at:

- (a) ændre softwareproduktet, så det ikke er krænkende; eller
- (b) opnå for kunden en licens til at fortsætte med at bruge softwareproduktet; eller
- (c) erstatte softwareproduktet med anden software, der med rimelighed er egnet til at betjene udstyret; eller
- (d) hvis ingen af de ovennævnte afhjælpninger er kommercielt mulige, opsig licensen for det krænkende softwareprodukt og refundere prisen på det berørte udstyr, forholdsmæssigt over en femårig periode beregnet fra ikrafttrædelsesdatoen.

6.4 Fuldstændigt ansvar for overtrædelser

Denne artikel 6 angiver den juridiske producents fulde ansvar for krænkelse eller uretmæssig tilegnelse af intellektuelle ejendomsrettigheder.

ARTICLE 7 - GARANTI

7.1 Garanti

Den lovlige producent garanterer, at den har ejendomsretten til og/eller bemyndigelsen til at udstede licenser til softwareproduktet. Kundens eksklusive løsning iht. brud på denne bestemmelse vil blive iht. paragraf 6 (Patent- og ophavsretserstatning).

7.2 Funktionalitet

Den lovlige producent garanterer i en periode på halvfems (90) dage fra ikrafttrædelsesdatoen, at softwareproduktet, medmindre det ændres af kunden og forudsat at alle opdateringer er installeret, i alle væsentlige aspekter vil udføre de funktioner, der er beskrevet i dokumentationen, når betjenes på det tilhørende udstyr.

7.3 Tjenester

Den lovlige producent forbeholder sig retten til at opkræve kunden for tjenester udført af den lovlige producent i forbindelse med rapporterede fejl, som senere fastslås at være forårsaget af operatørfejl, utrænede brugere, elektrisk fejl på stedet, software eller hardware, der ikke er leveret eller anbefalet af den lovlige producent eller ved ændringer eller tilføjelser til Udstyret eller Softwareproduktet på anden måde end i form af opdateringer eller af andre personer end den lovlige producents ansatte eller konsulenter.

7.4 ANSVARSKRIVELSE

DE OVENSTÅENDE GARANTIER ER EKSKLUSIVE OG I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER, BÅDE EKSPPLICITTE OG IMPLICITTE, INKLUSIV DE IMPLICITTE GARANTIER IFT. HANDELSKVALITET, SALGBARHED, IKKE-OVERTRÆDELSE OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL.

16 Software produktlicens

ARTICLE 8 - BEGRÆNSNING AF ANSVARET

8.1 BEGRÆNSET ANSVAR

UNDTAGET SOM ANGIVET I Artikel 6 (PATENT OG OPHAVSRET SKADESLAG), VIL DEN JURIDISKE FABRIKANTS ANSVAR FOR SKADER I HENHOLD TIL DENNE AFTALE UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER OVERSTIGE DET BELØB, DER ER BETALT AF LICENSHAVER TIL DEN JURIDISKE FABRIKANT FOR DEN LOVGIVENDE LAG. DEN JURIDISKE PRODUCENT VIL UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER VÆRE ANSVARLIG FOR INDIREKTE, TILFÆLDELIGE, SÆRLIGE ELLER FØLGESKADER, HERUNDER MEN IKKE BEGRÆNSET TIL TABTE DATA ELLER TABT FORTJENESTE, SELVOM MULIGHEDEN HERFOR ER RÅDGIVET. I INGEN TILFÆLDE VIL DE JURIDISKE PRODUCENTLICENSGIVERE VÆRE ANSVARLIGE FOR NOGEN DIREKTE, SÆRLIGE, INDIREKTE, FØLGESKADER, TILFÆLDE ELLER EKSEMPELSKADER, DER OPSTÅR AF DENNE AFTALE, UANSET HANDLINGSFORM I OVERENSSTEMMELSE MED DET ELLER. PARTERNE AFTALER FORDELINGEN AF ANSVARSRISIKO, DER BESKRIVES I DETTE AFSNIT 8.1.

ARTICLE 9 - FORTROLIGHED

9.1 Bibehold fortrolighed

I kraft af den konto hos den lovlige producent, som kunden vil åbne med henblik på registrering af det lovlige producentudstyr og opnåelse af opdateringer, vil den lovlige producent indhente og besidde fortrolige oplysninger og personlige oplysninger vedrørende kunden. Kundeoplysninger, som den lovlige producent indhenter, inkluderer ikke lokalnetværk ("LAN") topologi eller oplysninger om andre enheder, der er tilsluttet LAN. Personlige oplysninger, som den lovlige producent indhenter, omfatter navnene på personer, som e-mails kan sendes til af den lovlige producent under respekt for, hvordan udstyret og opdateringerne fungerer. Hver af disse parter anerkender overfor den anden part på baggrund af deres forhold, der bygger på licenserings- og opdateringstjenester, at hver part kan have adgang til fortrolig information om den anden part. Parterne er enige om, både i løbet af denne aftales løbetid og efter opsigelsen, at holde hinandens fortrolige oplysninger fortrolige. Softwareproduktet skal behandles som fortroligt til evig tid. Parterne er enige om ikke at gøre hinandens fortrolige oplysninger tilgængelige i nogen form for nogen tredjepart (bortset fra deres medarbejdere eller konsulenter under fortrolighedsforpligtelser) eller at bruge hinandens fortrolige oplysninger til andre formål end som påtænkt i denne aftale. Hver part vil tage kommercielt rimelige tiltag med henblik på at sikre, at fortrolig information ikke offentliggøres eller distribueres af deres medarbejdere eller rådgivere, hvilket er et brud på bestemmelserne af denne paragraf 9. Parterne aftaler, at denne aftales vilkår og betingelser anses som fortrolige.

9.2 Undtagelse

Uafhængigt af enhver bestemmelse, som denne aftale indeholder, vil ingen af de to parter blive krævet at opretholde fortrolighed ift. nogen af de følgende oplysninger:

- (a) oplysninger, som på tidspunktet for offentliggørelse til den modtagende part, er offentligt domæne;
- (b) oplysninger, som efter offentliggørelsen, bliver del af et offentligt domæne, med undtagelse af brud på denne aftale;

16 Software produktlicens

- (c) oplysninger, som var i den modtagende parts besiddelse på tidspunktet for offentliggørelsen, og som ikke var erhvervet, direkte eller indirekte, fra den offentliggørende part;
- (d) oplysninger, hvor den modtagende part kan påvise, at de stammer fra deres egne undersøgelser og udvikling, uafhængigt af offentliggørelse fra den offentliggørende part;
- (e) oplysninger, som den modtagende part modtager fra tredjeparter, forudsat at sådanne oplysninger ikke blev opnået af sådanne tredjeparter fra den offentliggørende part på baggrund af fortrolighed; eller
- (f) oplysninger, som er skabt i overensstemmelse med gældende lovgivning eller en retskendelse, forudsat den anden part får rimelig tid og besked om sådan en lovgivning eller kendelser og en mulighed for at prøve på at udelukke eller begrænse en sådan dannelse.

ARTICLE 10 - GENERELT

10.1 Lovgivning og værneting

Denne aftale vil blive reguleret og fortolket i henhold til lovgivningen fra Ontarios provins og Canadas gældende nationale lovgivninger. Denne aftale vil under ingen omstændigheder blive reguleret af De Forenede Nationers konvention om aftaler om internationale køb.

10.2 Opsigelser

Alle opsigelser vil være skriftlige og blive sendt med a-post, kurer eller overføres via fax og bekræftet af mail til de adresser, der står på den første side af denne aftale, eller sådanne andre adresser, som begge parter kan nævne i en skriftlig meddelelse til den anden part mindst ti (10) dage inden. Opsigelser til SciCan vil blive sendt til **privacy@SciCan.com**. En opsigelse regnes som givet ved personlig levering (i tilfælde af kurer eller fax) eller fem (5) hverdage efter at være sendt som a-post eller den næste hverdag, hvis den er sendt via fax.

10.3 Overdragelse

Kunden må ikke overdrage denne aftale (ved lov eller på anden måde) eller underlicensere softwareproduktet uden forudgående skriftligt samtykke fra den lovlige producent. Kunden kan dog sælge eller på anden måde bortskaffe Udstyret med Softwareproduktet indlæst i dets interne operativsystem. **Kunden anerkender, at ingen opgraderinger vil være tilgængelige for udstyr, der sælges eller bortskaffes, medmindre køberen eller modtageren åbner en konto for opgraderinger hos den lovlige producent og betaler de relevante gebyrer.** Enhver forbudt overdragelse eller underlicens af softwareproduktet er ugyldig. Uanset ovenstående kan Kunden efter skriftlig meddelelse til den lovlige producent overdrage eller på anden måde overføre denne Aftale til en Filial af Kunden, forudsat at denne Filial accepterer med den juridiske producent at være bundet af vilkårene og betingelserne i denne Aftale..

10.4 Juridiske udgifter

Hvis enhver form for juridisk handling, inklusiv voldgift, er nødvendig for at fortolke enhver af bestemmelserne i denne aftale, så vil den vindende part ved sådanne handlinger få erstattet alle rimelige udgifter og omkostninger, inklusiv udgifter til advokater, som er opstået i forbindelse hermed.

16 Software produktlicens

10.5 Ekstraordinær aflastning

Begge parter anerkender, at ethvert brud på deres forpligtelser iht. den anden parts ejendomsrettigheder eller sådan en parts licensgivere, eventuelt kan forårsage uoprettelig skade for sådan en anden part, samt at der her kan være utilstrækkelige retsmidler samt at en sådan anden part og dennes licensgivere vil have ret til påbud, udover alle andre godtgørelser, som står til rådighed for denne.

10.6 Overskrifter

Overskrifter til paragraffer og afsnit er her udelukkende stillet til rådighed med henblik på bekvemmelighed, og de har ingen materiel betydning for konstruktionen af denne aftale.

10.7 Force majeure

Ingen af parterne vil være ansvarlige for nogen manglende opfyldelse pga. årsager, som ikke kan anses som rimeligt kontrollerbare.

10.8 Salvatorisk klausul

Hvis nogen af bestemmelserne i denne aftale anses som uvirksomme, så vil parterne udskifte den berørte bestemmelse med en virksom bestemmelse, som kommer så tæt som muligt på hensigten og den økonomiske effekt for den berørte bestemmelse.

10.9 Manglende fraskrivelse

En parts manglende udøvelse af en af denne aftales rettigheder vil ikke fungere som fraskrivelse ift. en sådan parts ret til at gøre brug af en sådan ret eller enhver anden ret i fremtiden.

10.10 Ændring

Denne aftale kan udelukkende ændres vha. et skriftligt dokument, som er oprettet af en behørigt befuldmægtiget repræsentant fra hver af parterne.

10.11 Eksklusiv aftale

Denne aftale erstatter og afløser enhver forudgående mundtlig aftale, skriftlig kommunikation eller fremstillinger.

17 WiFi - lovmæssige oplysninger

1. Læs først – lovmæssige oplysninger

Læs dette dokument før brugen af din HYDRIM. Denne HYDRIM er i overensstemmelse med radiofrekvensen, sikkerhedsstandarderne og lovbestemmelserne i de lande, der har godkendt dens indførsel. Kontakt os for den seneste liste over godkendte lande. Installer og brug din enhed i henhold til følgende instruktioner.

VIGTIG BEMÆRKNING: For at opfylde FCC * & IC RF **-eksponeringskravene, skal antennen, der anvendes til denne sender, installeres således, at den er placeret mindst 20 cm fra alle personer, og den må ikke være placeret eller fungere sammen med andre antenner eller sendere.

*FCC (Federal Communications Commission)

**IC RF (Industry Canada Radiofrequency)

2. STATIM Trådløs adapter

STATIM Sterilisatoren omfatter et Wi-Fi IEEE 802.11b,g,n modul, som tillader funktioner, som hidtil kun var mulige at bruge vha. en trådet grænseflade.

Den trådløse adapter understøtter forbindelsen til IEEE 802.11b,g,n networks, WPA™ Personal og WPA2™ Personal (EAP* typer: EAP-TLS, EAP-TTLS/MSCHAPv2, PEAPv0/EAP-MSCHAPv2, PEAPv1/EAP-GTC, EAP-FAST). Sterilisatoren vil være udstyret med et af 2 Wi-Fi-moduler: model GS2011MIE bruger frekvensområdet 2412-2462MHz og har en maksimal 0,111W RF-udgangseffekt; model WL18MODGI bruger frekvensområderne 5180-5700MHz med en maksimal RF-effekt på 0,0698W og 2402-2462MHz med en maksimal RF-effekt på 0,2432 W.

*Extensible Authentication Protocol

Mens STATIM enheden er forbundet til et WiFi netværk, afhænger forbindelsens sikkerhed af konfigurationen af den trådløse infrastruktur (router eller adgangspunkt).

Sikringen af dine Wi-Fi® forbindelser er et vigtigt element i sikringen af dine personlige data. Et Wi-Fi-netværk, der bruger WPA2™, giver både sikkerhed (du kan styre hvem, der forbinder) og privatliv (transmissionen kan ikke læses af andre) for kommunikation, når den går på tværs af dit netværk. For at opnå en maksimal sikkerhed, bør dit netværk kun omfatte enheder med den nyeste sikkerhedsteknologi - Wi-Fi Protected Access® 2 (WPA2). Wi-Fi CERTIFIED™ -enheder implementerer WPA2. - Se mere på: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

De fleste adgangspunkter, routere og gateways leveres med et standard netværksnavn (SSID) og administrative legitimationsoplysninger (brugernavn og adgangskode), for at gøre konfigurationen så enkel som mulig. Disse standardindstillinger skal ændres så hurtigt som muligt i forbindelse med, at du opsætter dit netværk. - Se mere på: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

Det er også vigtigt at overveje andre tiltag for at sikre din kommunikation, når den bevæger sig ud over dit Wi-Fi-netværk. - Se mere på: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

17 WiFi - lovmæssige oplysninger

Tips til sikring af et nyt netværk

- Ændre netværksnavnet (SSID) fra standardnavnet
- Ændre de administrative legitimationsoplysninger (brugernavn og adgangskode), der styrer konfigurationsindstillingerne for dit adgangspunkt / router / gateway
- Aktivér WPA2-Personal (alias WPA2-PSK) med AES-kryptering
- Opret et netværkskodeord, der opfylder de anbefalede retningslinjer
- Aktivér WPA2-sikkerhedsfunktionerne på din klientenhed og indtast adgangskoden til dit netværk

- Se mere på: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

2.1. Kontrol af sikkerheden på et eksisterende netværk

Når du tilføjer en ny enhed til dit Wi-Fi-netværk, er det samtidig en god anledning til at sikre, at du udnytter det højeste sikkerhedsniveau. Benyt lejligheden til at sikre, at dit netværk er konfigureret til WPA2.

Hvis dit netværk blev oprettet for nogen tid siden, eller hvis en tjenesteudbyder (f.eks. en konsulent eller kabeludbyder) har konfigureret dit netværk, kan det være en god ide at kontrollere, om det er konfigureret til det højeste sikkerhedsniveau. Hvis dit netværk er konfigureret til en ældre sikkerhedsgeneration (WEP eller WPA), anbefaler Wi-Fi Alliance®, at du skifter til WPA2. WPA2 har været et krav på alle Wi-Fi CERTIFIED-produkter siden 2006 - det store flertal af Wi-Fi CERTIFIED-enheder i brug i dag er WPA2 kompatible.

2.2. Adgangskode: kvalitet & levetid

En sikker netværksadgangskode forbedrer netværkssikkerheden betydeligt, så det er vigtigt at vælge en optimal adgangskode. Generelt øger længden, kompleksiteten og tilfældigheden tilsammen kvaliteten af en adgangskode. Wi-Fi Alliance anbefaler, at en adgangskode er på mindst otte tegn, og at den indeholder en blanding af store og små bogstaver og symboler. En adgangskode bør ikke indeholde et ord fundet i en ordbog og bør ikke indeholde personlige oplysninger (personnummer, navn, adresse osv.).

Ved at ændre adgangskoden på dit netværk med jævne mellemrum øges sikkerheden.

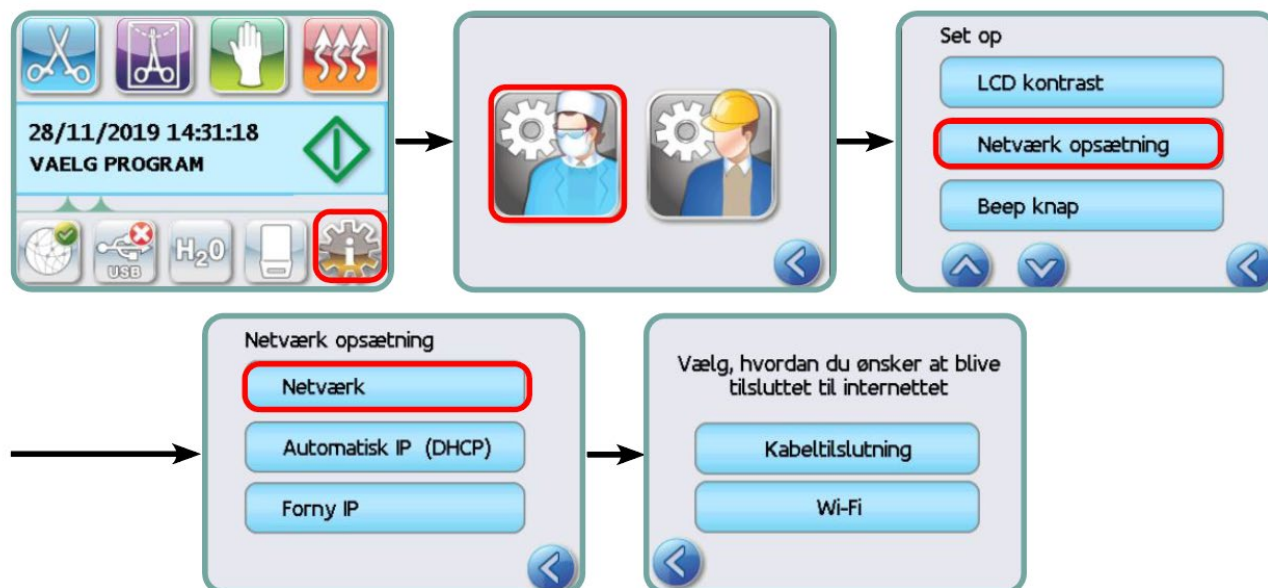
- Se mere på: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

17 WiFi - lovmæssige oplysninger

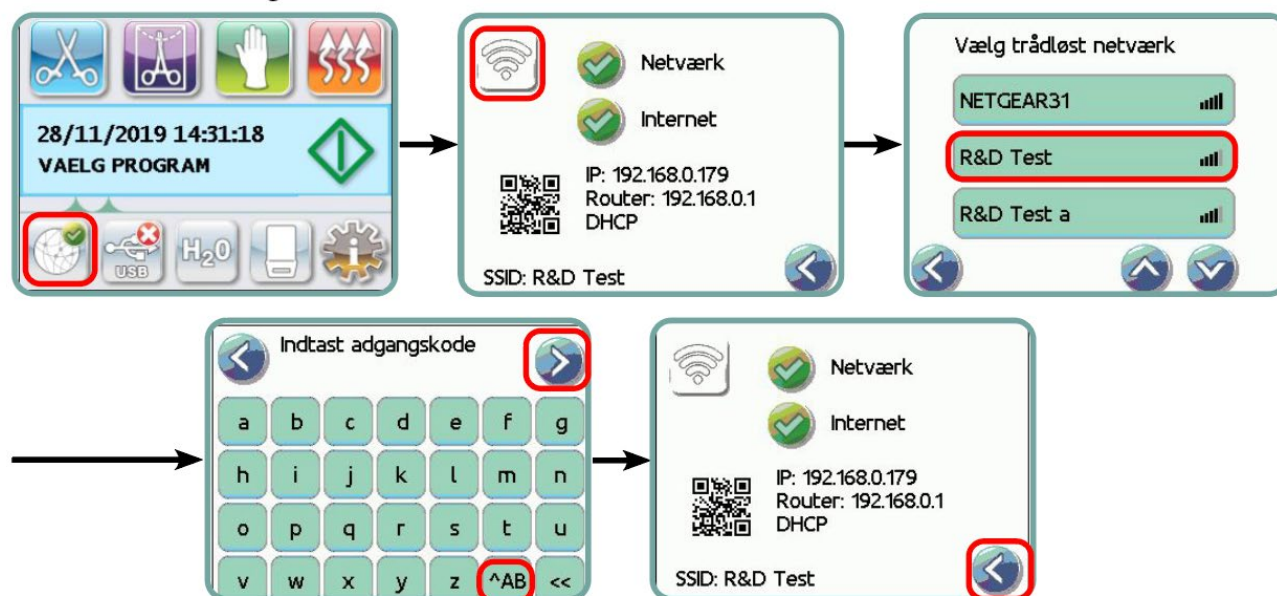
2.3. Trådløs opsætning

STATIM enheden åbner mulighed for både trådløse eller trådede forbindelser, men kun én type ad gangen.

2.3.1. Valg mellem trådede og trådløse netværk



2.3.2. Tilslutning til et trådløst netværk



17 WiFi - lovmæssige oplysninger

3. USA — Federal Communications Commission (FCC)

3.1. Godkendte trådløse enheder

Dette afsnit viser FCC-id og modelnummer på den trådløse enhed

3.2. Forinstalleret trådløs LAN-adapter

Sterilisatoren er udstyret med et af nedenstående moduler:

FCC ID: YOPGS2011MIE (model: GS2011MIE) ELLER

FCC ID: Z64-WL18DBMOD (model: WL18MODGI)

3.3. FCC ID placering

3.3.1. På bagsiden af din STATIM-sterilisator finder du en indikatormærkat med formatet "Contains FCC ID YOPGS2011MIE" eller "Contains FCC ID Z64-WL18DBMOD", hvor YOPGS2011MIE eller Z64-WL18DBMOD repræsenterer det FCC ID, der svarer til dit forinstallerede ID. Trådløs LAN-modul.

3.4. FCC RF eksponeringsoverensstemmelse

Den samlede udstrålede energi fra hovedantennen, der er tilsluttet til det trådløse kort, er i overensstemmelse med FCC-grænsen for SAR-kravet (Specific Absorption Rate) iht. CFR 47, del 2, sektion 1093, da sterilisatoren blev testet. Transmissionsantennen til det trådløse kort er placeret i den forreste plade.

3.5. Krav til radiofrekvensinterferens

Denne enhed er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en Klasse B digital enhed i henhold til afsnit 15, del B i FCC-reglerne.

Hvis du ikke kan oprette en forbindelse via WIFI-enheden på grund af forskelle i fordelingen af kanaler, kan det skyldes, at disse kanaler ikke er tilgængelige i din region eller på grund af forstyrrelser. Hvis dette sker, skal Ethernet-forbindelsen bruges.

4. Canada — Industry Canada (IC)

4.1. Godkendte trådløse enheder

Dette afsnit præsenterer IC-certificeringen og modelnummeret på hver trådløs enhed.

4.2. Forinstalleret trådløs LAN-adapter

IC:9154A-GS2011MIE (Model GS2011MIE) ELLER

IC: 451I-WL18DBMOD (Model: WL18MODGI)

4.3. Licensfritagede radio-kommunikationsapparater med lav strømforsyning (RSS-210)

Driften er underlagt følgende to betingelser:

1. Denne enhed må ikke forårsage interferens.

2. Denne enhed skal acceptere enhver interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket drift af enheden. Sendeenhederne er udviklet til at fungere med antennerne integreret i sterilisatoren og til at have en maksimal forstærkning inden for 3 dBi.

17 WiFi - lovmæssige oplysninger

4.4. Eksponering af mennesker til RF-felter (RSS-102)

STATIM enheden anvender en integreret antenne med lav forstærkning, der ikke udsender et RF-felt, der overstiger Health Canada's strålingseksponeringsgrænser for befolkningen i almindelighed. Gå til Safety Code (sikkerhedskode) 6, som kan hentes fra Health Canada's websted på <http://www.hc-sc.gc.ca/>

Den udstrålede energi fra antennerne, der er tilsluttet trådløse adaptere, overholder IC-grænsen for RF-eksponeringskravet vedrørende IC RSS-102, udgave 2, afsnit 4.1

5. Information om overholdelse af lovgivningen

5.1. Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity

Bemærk: De trådløse adaptere (model: GS2011MIE eller WL18MODGI) gennemgik certificeringsproces for FCC Part 15 Subpart B-overholdelse under det respektive FCC ID-nummer.

Dette udstyr er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en Klasse B digital enhed i henhold til afsnit 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er beregnet til at yde en rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en boliginstallation. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og anvendes i overensstemmelse med vejledningen, kan det forårsage skadelig interferens med radiokommunikationen. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke opstår i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens med radio- eller tv-modtagelsen, hvilket kan bestemmes ved at tænde og slukke for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at afhjælpe forstyrrelsen på en eller flere af følgende måder:

Omdiriger eller flyt den modtagende antenne.

- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Tilslut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, modtageren er tilsluttet.
- Kontakt en autoriseret forhandler eller servicerepræsentant for at få hjælp.

17 WiFi - lovmæssige oplysninger

Den retsmæssige producent er ikke ansvarlig for radio- eller tv-interferens, forårsaget af uautoriserede ændringer eller modifikationer af dette udstyr. Uautoriserede ændringer eller modifikationer kan annullere brugerens ret til at betjene udstyret. Denne enhed overholder afsnit 15 i FCC-reglerne. Driften er underlagt følgende to betingelser: (1) denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket drift.

Ansvarlig part:

Dent4You AG
Bahnhofstrasse 2
CH-9435 Heerbrugg



5.2. Industry Canada Class B Emission Compliance Statement

Dette klasse B digitale apparat overholder den canadiske ICES-003.

5.3 Europa: EU-overensstemmelseserklæring

Dette produkt overholder kravene fra det følgende EU-direktiv: EU-DIREKTIV 2014/53/EU (direktiv om radioudstyr). Overholdelse af dette direktiv indebærer overensstemmelse med harmoniserede EU-standarder, som er beskrevet i EU-overensstemmelseserklæringen.

6. Anatel

Certifikat: 01219-16-03693
Model: GS2011MIE

ELLER

Certifikat: Versys 2448
Model: WL18MODGI